



RECIPROCATING SAW PFS 850 C3

(GB)

RECIPROCATING SAW PFS 850 C3

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FI)

PUUKKOSAHA PFS 850 C3

Käyttö- ja turvaohjeet
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

TIGERSÅG PFS 850 C3

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar
Översättning av bruksanvisning i original

(PL)

PIŁA SZABLASTA PFS 850 C3

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

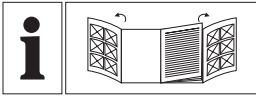
TIESINIS PJŪKLAS PFS 850 C3

Naudojimo ir saugos pastabos
Originalios instrukcijos vertimas

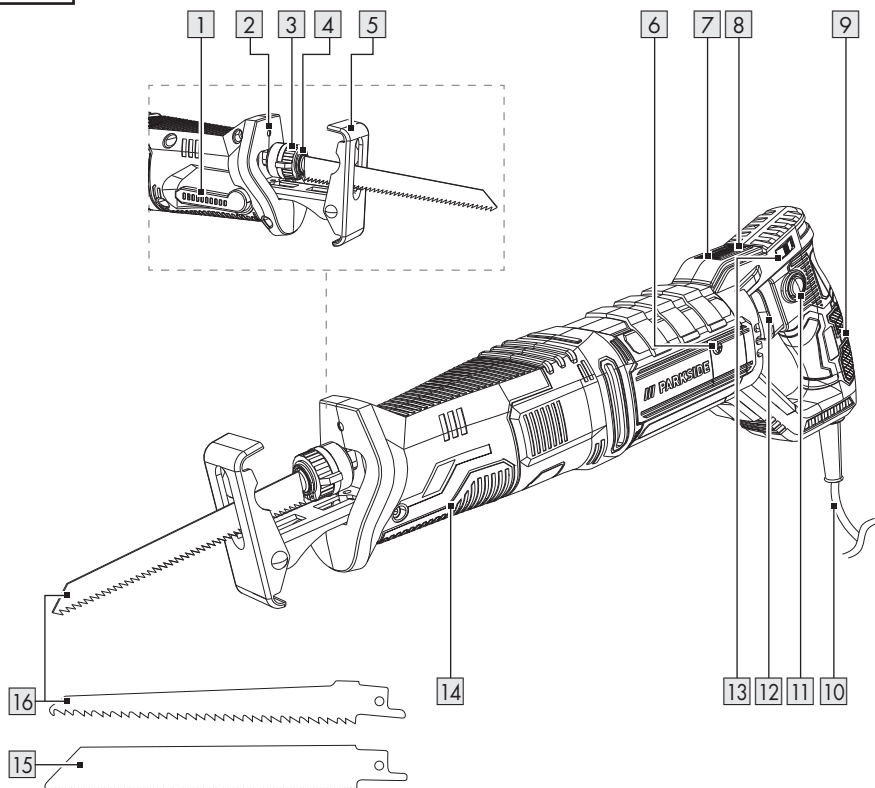
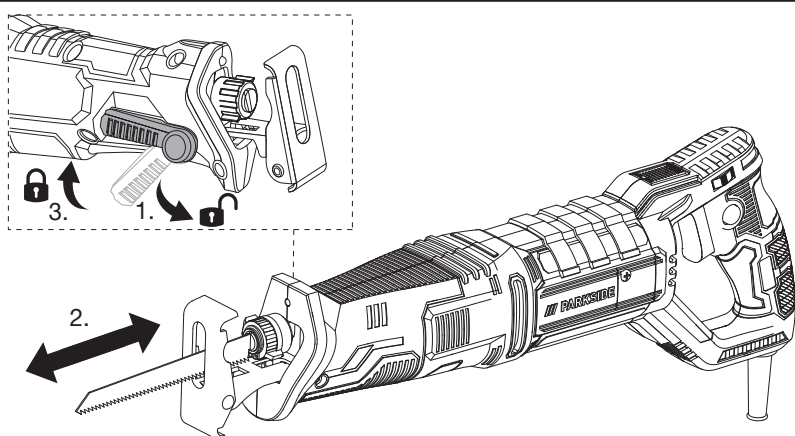
(DE) (AT) (CH)

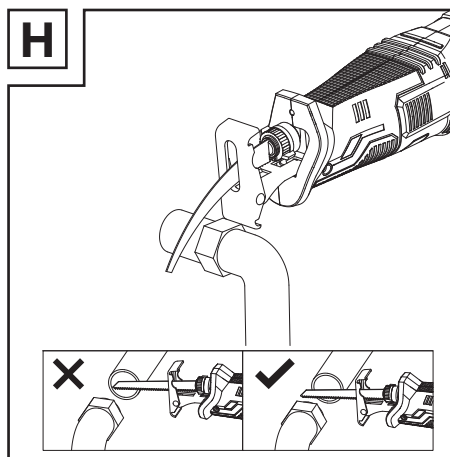
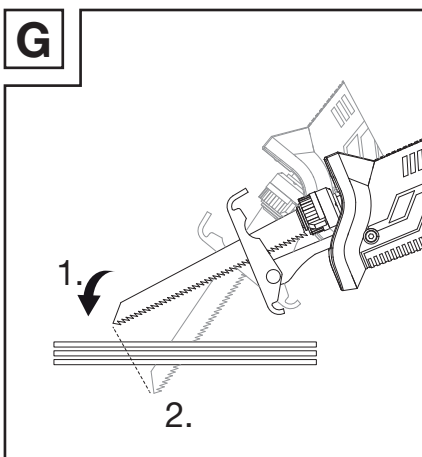
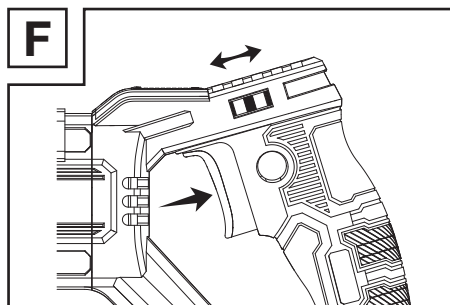
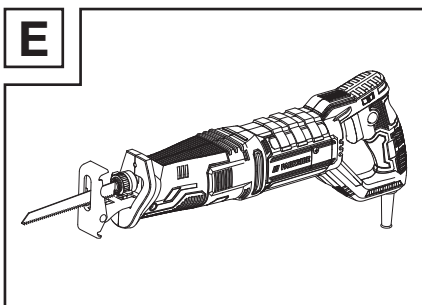
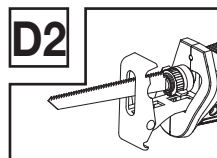
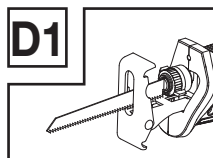
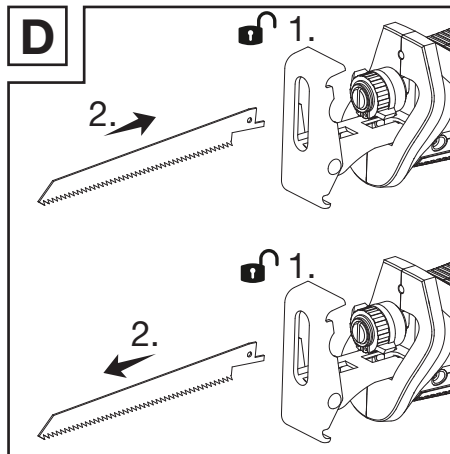
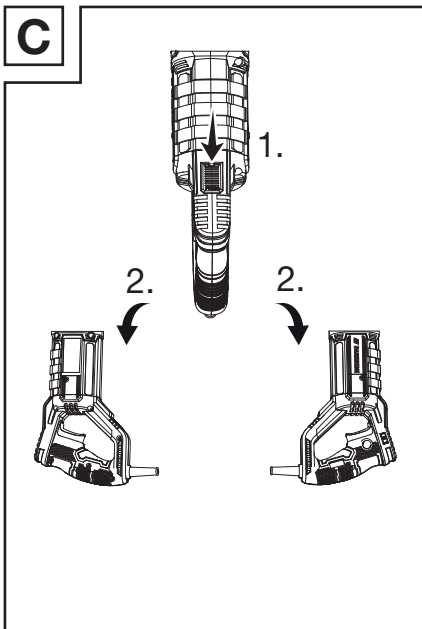
SÄBELSÄGE PFS 850 C3

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	20
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	35
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	50
LT	Naudojimo ir saugos pastabos	Psl	67
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	83

A**B**



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Reciprocating saws safety warnings	Page	11
Vibration and noise reduction	Page	12
Behaviour in emergency situations	Page	12
Residual risks	Page	12
Before first use	Page	13
Accessories	Page	13
Operation	Page	13
Adjusting the base plate	Page	13
Turning the rear handle	Page	13
Selecting a saw blade	Page	13
Inserting/removing the saw blade	Page	14
Switching on and off	Page	14
Selecting the stroke rate	Page	15
LED work light	Page	15
Trial run	Page	15
Working instructions	Page	15
Cleaning and care	Page	16
Cleaning	Page	16
Maintenance	Page	16
Repair	Page	17
Storage	Page	17
Transportation	Page	17
Disposal	Page	17
Warranty	Page	17
Warranty claim procedure	Page	18
Service	Page	18
EU declaration of conformity	Page	19

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.		Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Protection class II (double insulation)
	Risk of electric shock!		Wear protective gloves!
	Use in dry indoor rooms only.		Wear hearing protection!
	Wear eye protection!		Wear a dust mask!
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Alternating current/voltage
	Lock		Unlock
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	TPI	No. of Teeth per Inch

RECIPROCATING SAW
PFS 850 C3

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This sabre saw (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for light and medium sawing through wood, chip board, plastic, metal, and plaster board.

The product is not intended to handle heavy sawing work, such as in stones or in workpieces exceeding the maximum cutting capacity (see “Technical data”).

Always use the correct saw blades according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using saw blades!

The LED work light [2] on this product is intended to illuminate the immediate work area.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is exclusively intended for domestic use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● **Scope of delivery**

⚠ **WARNING!**

▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1x Reciprocating Saw PFS 850 C3
- 1x Metal saw blade
- 1x Wood saw blade
- 1x Carrying case
- 1x Instruction manual

● **Parts description**

Figure A:

- [1] Locking lever (base plate)
- [2] LED work light
- [3] Chuck ring
- [4] Saw blade holder
- [5] Base plate
- [6] Cover for carbon brushes
- [7] Position arrow ▼
- [8] Lock button (handle)
- [9] Rear handle
- [10] Power cord with power plug
- [11] Switch lock
- [12] On/off switch
- [13] Adjusting wheel (stroke rate)
- [14] Front handle
- [15] Metal saw blade
- [16] Wood saw blade

Not illustrated:

- [17] Carrying case

● **Technical data**

Reciprocating Saw	PFS 850 C3
Model no.:	HG12508 (with VDE plug) HG12508-BS (with BS plug)

Rated voltage:	220 – 240 V~, 50 Hz
Rated power consumption:	850 W
Stroke rate:	0 – 2,800 min ⁻¹
Stroke length:	28 mm
Saw blade intake:	Standard (½" 12.7 mm)
Protection class:	II/□

Maximum cutting capacity:

Wood:	200 mm
Steel:	20 mm

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{pA} : 87.9 dB
Uncertainty	K_{pA} : 5 dB
Sound power level	L_{WA} : 98.9 dB
Uncertainty	K_{WA} : 5 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Cutting boards

Front handle	$a_{h,B}$: 10.992 m/s ²
Uncertainty	K : 1.5 m/s ²
Rear handle	$a_{h,B}$: 9.120 m/s ²
Uncertainty	K : 1.5 m/s ²

Cutting wooden beams

Front handle	$a_{h,WB}$: 12.014 m/s ²
Uncertainty	K : 1.5 m/s ²
Rear handle	$a_{h,WB}$: 11.951 m/s ²
Uncertainty	K : 1.5 m/s ²

⚠ WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration values and the declared noise emission values may also be used for a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Reciprocating saws safety warnings

- 1) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory tool may contact hidden wiring.** Accessory tools contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- 2) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- 3) **Keep hands away from the sawing area. Do not reach underneath the workpiece.** Upon contact with the blade there is a risk of injury.
- 4) **Only when the power tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** There is a risk of kickback if the accessory tool jams in the workpiece.

- 5) **Make sure that the base plate is securely placed against the workpiece during sawing.** The saw blade can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- 6) **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- 7) **Use only undamaged saw blades in perfect condition.** Bent or blunt blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- 8) **Do not brake the saw blade after switching the product off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.
- 9) **Tighten the material firmly. Do not support the workpiece by hand or foot. Do not touch any objects or the ground with the saw running.** There is a risk of kickback.
- 10) **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damaged and electric shock.
- 11) **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- 12) **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping products or a vice is held more securely than with your hand.

- 13) **Wait until the power tool has stopped before placing it down.**
The accessory tool can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- 14) Do not saw any materials (e.g. lead-based paints and coatings or materials containing asbestos) whose dust can be harmful.
- 15) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings

and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● **Before first use**

● **Accessories**

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary:

- Suitable saw blade

Accessories and saw blades are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

NOTE

- ▶ This instruction manual contains information and suggestions for several saw blades and their uses. The saw blades depicted are not necessarily included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

● **Operation**

● **Adjusting the base plate**

(Fig. B)

⚠ WARNING!



Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before making any adjustments!

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Remove the saw blade from the product before adjusting the base plate [5] (see “Inserting/removing the saw blade”).
- ▶ Do not use the product without having inserted the base plate [5].

To adapt to the workpiece, the base plate [5] can be adjusted and swivelled to different positions.

- Unlock the base plate [5]: Turn the locking lever (base plate) [1] in a counter-clockwise direction.
- Adjust the desired position of the base plate [5] by pushing it in or pulling it out.
- Lock the base plate [5]: Turn the locking lever (base plate) [1] in a clockwise direction until it locks into place.

● **Turning the rear handle**

(Fig. C)

If necessary, the rear handle [9] can be rotated 90° to the right or left to improve your working position.

- Press the lock button (handle) [8].
- Turn the rear handle [9] to the right or left by 90°.
- Release the lock button (handle) [8].
- Engage the rear handle [9] at one of the 3 position arrows (▼ [7]).

● **Selecting a saw blade**

Metal saw blade [15]	
Type:	■ 156 mm 24 TPI*
Materials:	■ Sheet metal ■ Profiles ■ Pipes
Use:	■ Cut-off cuts
Example:	■ Pipe flush cuts

* Some distributed regions sell 152 mm 24 TPI type metal saw blades

Wood saw blade 16	
Type:	■ 152 mm 6 TPI
Materials:	■ Wood ■ Plastic ■ Plaster ■ other soft materials
Use:	■ Cut-off cuts ■ Plunge cuts
Example:	■ Cutting notches in light construction walls

● Inserting/removing the saw blade

⚠ WARNING!



Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before making any adjustments!

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not use any blunt, bent or damaged saw blade.
- ▶ Always install a suitable saw blade for the job.

Inserting the saw blade

(Fig. D)

- Turn the chuck ring 3 in a counter-clockwise direction.
- Insert the saw blade into the saw blade holder 4.
- Release the chuck ring 3 and let it return to its original position. If necessary, turn the chuck ring manually to its original position.

- Before use: Pull on the saw blade and check if it is inserted safely and tightly.

NOTE

- ▶ For certain work, the saw blade can also be inserted after turning it by 180° (Fig. D1: Default position/ Fig. D2: Alternative position).

Removing the saw blade

(Fig. D)

- Turn the chuck ring 3 in a counter-clockwise direction.
- Pull the saw blade out of the saw blade holder 4.
- Release the chuck ring 3 and let it return to its original position.

● Switching on and off

- Before switching on: Connect the power cord with power plug 10 to the socket.
- After switching off: Disconnect the power cord with power plug 10 from the socket.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Before switching on the product: Ensure the saw blade is not in contact with the workpiece.
- ▶ Ensure your stance is stable. Always hold the product's front 14 and rear handle 9 firmly with both hands while working (Fig. E).
- ▶ Keep your hands away from the saw blade when the product is in operation.

During operation, you can choose between instantaneous and continuous operation.

Instantaneous operation (Fig. F)	
Switching on:	Press and hold the on/off switch [12].
Switching off:	Release the on/off switch [12].

Continuous operation (Fig. F)	
Start:	Press and hold the on/off switch [12]. Simultaneously, push in the switch lock [11]. Then release the on/off switch.
End:	Press down the on/off switch [12] briefly to release the switch lock [11]. The product switches off.

● Selecting the stroke rate

- Use the adjusting wheel (stroke rate) [13] to select the desired stroke rate from level 1–6 (Fig. F):

Turning direction	Stroke rate
To right side	Decrease
To left side	Increase

- The stroke rate can also be changed during operation.

● LED work light

This product is equipped with a LED work light [2] to illuminate the immediate working area to improve visibility in poorly illuminated areas.

- The LED work light [2] lights up automatically as long as the product is switched on.

● Trial run

NOTE

- ▶ Always carry out a no-load trial run before starting work and after every saw blade replacement. Switch the product off immediately if the saw blade is not running smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.

● Working instructions

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Wear gloves when handling the saw blade. In this way, you avoid injury from cuts.
- ▶ Do not use any blunt or bent blades or blades which are damaged in any other way.
- ▶ Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails, screws. These must be removed.
- ▶ Always insert a suitable saw blade.
- ▶ Secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.
- ▶ Apply only as much pressure as is required for sawing. If there is excessive pressure, the sawing blade may bend and break.
- ▶ Switch the product off immediately if the sawing blade jams. Spread the saw cut out and pull the blade out carefully.
- ▶ Always stand to the side of the product when working.
- ▶ Always make sure that the workplace is well ventilated.
- ▶ Avoid over-stressing the product while working.

Regular cuts

- Verify the saw blade is not touching the workpiece. Then, switch on the product.
- Apply the base plate **5** to the workpiece.
- Use even pressure, advancing at a steady pace when making your cut. You can make horizontal, diagonal, or vertical cuts.
- When you are finished: First, switch off the product. Then, pull the saw blade out of the workpiece.

Plunge cuts

(Fig. G)

- Plunge cuts are very challenging and are associated with a higher risk of injuries. Only use this technique if you are familiar with it.
- Plunge cuts may only be carried out in soft materials such as wood or plasterboard and with short blades (max. length 160 mm). There is a risk of kickback and personal injury.
- Place the front edge of the base plate **5** on the workpiece so that the saw blade does not touch the workpiece.
- Turn the product on. Let the saw blade slowly plunge into the workpiece.
- When the workpiece depth has been cut through, continue sawing as usual.

Flush cuts

(Fig. H)

- With flexible bi-metal saw blades you can separate water pipes, for example, flush to the wall.
- Make sure that the saw blade is always longer than the pipe diameter. There is a risk of kickback and personal injury.

● Cleaning and care

⚠ WARNING!



Always switch the product off and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.

NOTE

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. saw blades) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

- Replace a blunt or bent saw blade or one which has been damaged in some other way.

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- Store the product in its carrying case [17](#).

● Transportation

- Transport the product in its carrying case [17](#).
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 471919_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 471919_2407 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 471919_2407)

IAN: 471919_2407
Product identification: "PARKSIDE" Sabre Saw
Model Number: HG12508

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

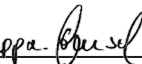
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

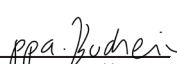
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm
Place

25.11.2024
Date


ppa. Stefan Haensel
Authorised Signatory


ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

EN



Varoitukset ja merkit	Sivu	21
Johdanto	Sivu	22
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	22
Toimituksen sisältö	Sivu	22
Osien kuvaus	Sivu	22
Tekniset tiedot	Sivu	23
Turvallisuusohjeet	Sivu	24
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	24
Puukkosahoja koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	26
Tärinän ja melun vähentäminen	Sivu	27
Toiminta hätätapauksessa	Sivu	27
Jäännösriskit	Sivu	27
Ennen ensimmäistä käyttöä	Sivu	28
Lisävarusteet	Sivu	28
Käyttö	Sivu	28
Tukilaatan asentaminen	Sivu	28
Takakahvan kääntäminen	Sivu	28
Sahanterän valitseminen	Sivu	28
Sahanterän kiinnittäminen ja irrottaminen	Sivu	29
Päälle- ja poiskytkeminen	Sivu	29
Iskuluvun valinta	Sivu	30
LED-työvalo	Sivu	30
Koekäyttö	Sivu	30
Työohjeet	Sivu	30
Puhdistus ja hoito	Sivu	31
Puhdistus	Sivu	31
Huolto	Sivu	31
Korjaukset	Sivu	32
Säilytys	Sivu	32
Kuljetus	Sivu	32
Hävittäminen	Sivu	32
Takuu	Sivu	32
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	33
Huoltopalvelu	Sivu	33
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	34

Varoitukset ja merkit

Käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetyt varoitukset:

	Lue käyttöohje.		Kytke tuote pois päältä, irrota se sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen kuin teet tuotteeseen säätöjä, huollat tai puhdistat tuotetta tai kun tuotetta ei käytetä.
	Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita!		Suojausluokka II (kaksoiseristys)
	Sähköiskun vaara!		Käytä suojakäsineitä!
	Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.		Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä suojalaseja!		Käytä hengityssuojainta!
	Käytä liukumattomia turvajalkineita!		Vaihtovirta/-jännite
	Kiristäminen		Löysääminen
	CE-merkintä vahvistaa, että tuote on EU-direktiivien mukainen.	TPI	Hammasten lukumäärä per tuuma

PUUKKOSAHA PFS 850 C3

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Puukkosaha (jäljempänä nimellä ”tuote” tai ”sähkötyökalu”) soveltuu kevyiden ja keskiraskaiden materiaalien kuten puun, lastulevyn, muovin, metallin ja kipsilevyn sahaukseen.

Tuote ei sovellu kovien materiaalien sahaukseen, esim. kiven tai työkappaleiden, jotka ylittävät sen suurimman sahauskapasiteetin (katso ”Tekniset tiedot”).

Käytä sahanteriä aina tarkoituksenmukaista käyttöä vastaavasti! Huomioi sahanteriä ostaessasi ja käyttäessäsi tuotteen tekniset vaatimukset (katso ”Tekniset tiedot”).

Tuotteen LED-työvalo [2] on tarkoitettu työskentelyalueen valaisuun.

Kaikki muunlainen käyttö tai tuotteeseen tehtävät muutokset ovat tarkoituksenvastaisia ja ne voivat johtaa hengenvaaraan sekä henkilö- ja ainevahinkoihin. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön.

Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön tai muihin käyttötarkoituksiin.

● Toimituksen sisältö

▲ VAROITUS!

► Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

- 1× Puukkosaha PFS 850 C3
- 1× Metallisahanterä
- 1× Puusahanterä
- 1× Säilytyslaukku
- 1× Käyttöohje

● Osien kuvaus

Kuva A:

- 1 Vapautusvipu (tukilaatta)
- 2 LED-työvalo
- 3 Istukkarengas
- 4 Sahanterän kiinnitin
- 5 Tukilaatta
- 6 Hiiliharjalokeron kansi
- 7 Asentonuoli ▼
- 8 Vapautuspainike (kahva)
- 9 Takakahva
- 10 Virtajohto ja pistoke
- 11 Kytken lukitus
- 12 On-/off-kytkin
- 13 Säästöpyörä (iskuluvun valinta)
- 14 Etukahva
- 15 Metallisahanterä
- 16 Puusahanterä

Ilman kuvaa:

- 17 Säilytyslaukku

● Tekniset tiedot

Puukkosaha	PFS 850 C3
Mallin nro:	HG12508 (VDE-pistokkeella) HG12508-BS (BS-pistokkeella)
Nimellisjännite:	220–240 V~, 50 Hz
Nimellinen tehonotto:	850 W
Iskuluku:	0–2800 min ⁻¹
Iskunpituus:	28 mm
Sahanterän kiinnitintyyppi:	Perusmalli (½" 12,7 mm)
Suojausluokka:	II/□

Suurin sahauskapasiteetti:	
Puu:	200 mm
Teräs:	20 mm

Melupäästöarvot	
Mitatut arvot on määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti. Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyypillisesti:	
Äänen painetaso	L_{pA} : 87,9 dB
Epävarmuus	K_{pA} : 5 dB
Äänitehotaso	L_{WA} : 98,9 dB
Epävarmuus	K_{WA} : 5 dB
Tärinäpäästöarvot	
Tärinän kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti:	
Levyjen sahaus	
Etukahva	$a_{h,B}$: 10,992 m/s ²
Epävarmuus	K : 1,5 m/s ²
Takakahva	$a_{h,B}$: 9,120 m/s ²
Epävarmuus	K : 1,5 m/s ²

Puupalkkien sahaus

Etukahva	$a_{h,WB}$: 12,014 m/s ²
Epävarmuus	K : 1,5 m/s ²
Takakahva	$a_{h,WB}$: 11,951 m/s ²
Epävarmuus	K : 1,5 m/s ²

⚠ VAROITUS!



Käytä kuulosuojaimia!

HUOMAUTUS

- Mainitut tärinän kokonaisarvot ja melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen.
- Mainittuja tärinän kokonaisarvoja ja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arvioimiseen.

⚠ VAROITUS!

- Sähkötyökalua käytettäessä tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa mainituista arvoista; tähän vaikuttaa sähkötyökalun käyttötapa ja etenkin työkappaleen ominaisuudet. Tärinästä ja melusta johtuva kuormitus tulisi yrittää pitää mahdollisimman alhaisena. Tärinäkuormitusta vähentävät esimerkiksi suojakäsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tässä on huomioitava kaikki käyttöjakson vaiheet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on päällekytketty, mutta sitä ei juuri silloin käytetä).



Turvallisuusohjeet

● Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS!

- Lue kaikki sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

Työpaikkaturvallisuus

- 1) **Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin.
- 2) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.
- 3) **Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä, kun sähkötyökalua käytetään.** Huomion kohdistuessa muualle voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

Sähköturvallisuus

- 1) **Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita**

yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.

Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.

- 2) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Kohonnut sähköiskun vaara, jos keho on maadoitettu.
- 3) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.
- 4) **Älä käytä virtajohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai kiertyneet virtajohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
- 5) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- 6) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä silloin vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- 1) **Ole tarkkaavainen tekemisissäsi ja käsittele sähkötyökalua järkevästi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausainoiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetken epähuomio sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.

- 2) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuvien henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää loukkaantumisvaaraa.
- 3) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sähköverkkoon ja/tai akkuun liittämistä, käynnistystä ja siirtämistä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai sähkötyökalu liitetään päällekytkettynä sähköverkkoon, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
- 4) **Irrota säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun päällekytkemistä.** Työkalu tai avain, joka on kiinnitetty sähkötyökalun pyörivään osaan, voi johtaa loukkaantumiseen.
- 5) **Vältä epätavallisia työasentoja. Asetu tukevasti paikalle ja pidä tasapaino.** Näin voit hallita paremmin sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- 6) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä pyörivistä osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- 7) **Mahdollisesti asennettavat pölynpoisto- ja keräyslaitteet tulee liittää oikein ja niitä tulee käyttää oikein.** Pölynpoiston käyttö voi pienentää pölystä johtuvia vaaroja.
- 8) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä laiminlyö sähkötyökalun turvallisuusohjeita, vaikka olisit käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ongelmitta.** Huoleton käsittely voi johtaa silmänräpäyksessä vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- 1) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi soveltuva sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- 2) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kunnolla kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- 3) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/ tai poista akku ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat sähkötyökalun työpöydälle.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- 4) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Sähkötyökalua eivät saa käyttää henkilöt, joilla ei ole kokemusta sen käytöstä tai jotka eivät ole lukeneet käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- 5) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ilman juuttumista, osissa ei ole murtumia tai vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa.** Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- 6) **Pidä sahaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset sahaustyökalut eivät juutu yhtä helposti ja niitä on helpompi käyttää.

- 7) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Huomioi aina työolosuhteet ja työtehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.
- 8) **Pidä kahvat ja otepinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja otepinnat vaarantavat turvallisen käytön ja sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- 4) **Aseta sähkötyökalu vain päällekytkettynä työkalpaletta vasten.** Takaiskun vaara, jos vaihtotyökalu juuttuu työkalpaleeseen.
- 5) **Huomioi, että tukilaatta koskettaa aina työkalpaleeseen sahattaessa.** Sahanterä voi juuttua, mikä voi johtaa hallinnan menetykseen sähkötyökalusta.
- 6) **Työvaiheen loputtua kytke sähkötyökalu pois päältä ja vedä sahanterä vasta sitten viillosta, kun terä on täysin pysähtynyt.** Näin vältetään takaisku ja sähkötyökalu voidaan asettaa työtasolle turvallisesti.

Huoltopalvelu

- 1) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.
- **Puukkosahoja koskevat turvallisuusohjeet**
- 1) **Pidä sähkötyökalua eristetyistä otepinnoista kiinni, jos käytät vaihtotyökalua työhön, jossa saatat osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai työkalun omaan virtajohtoon.** Kontakti jännitteenalaiseen johtoon voi siirtää virran myös metallisiin laitteen osiin ja johtaa sähköiskuun.
 - 2) **Kiinnitä työkalpale ruuvipuristimella tai muulla tavoin tukevaan alustaan.** Jos pidät työkalpaletta vain kädellä kiinni tai kehoasi vasten, saatat helposti menettää hallinnan työkalpaleesta.
 - 3) **Pidä kädet etäällä sahausalueesta. Älä tartu työkalpaleen alapintaan.** Kosketuksesta sahanterään seuraa loukkaantumisvaara.
 - 4) **Aseta sähkötyökalu vain päällekytkettynä työkalpaletta vasten.** Takaiskun vaara, jos vaihtotyökalu juuttuu työkalpaleeseen.
 - 5) **Huomioi, että tukilaatta koskettaa aina työkalpaleeseen sahattaessa.** Sahanterä voi juuttua, mikä voi johtaa hallinnan menetykseen sähkötyökalusta.
 - 6) **Työvaiheen loputtua kytke sähkötyökalu pois päältä ja vedä sahanterä vasta sitten viillosta, kun terä on täysin pysähtynyt.** Näin vältetään takaisku ja sähkötyökalu voidaan asettaa työtasolle turvallisesti.
 - 7) **Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia sahanterä.** Vääntyneet tai tylsät sahanterät voivat murtua, vaikuttaa viiltoon tai aiheuttaa takaiskun.
 - 8) **Älä jarruta sahanterää painamalla sitä sivulta päin sen jälkeen, kun olet kytkenyt laitteen pois päältä.** Sahanterä voi vaurioitua, murtua tai aiheuttaa takaiskun.
 - 9) **Kiinnitä työkalpale hyvin. Älä tue työkalpaletta kädellä tai jalalla. Älä kosketa mitään esineitä tai maata käytössä olevalla sahalla.** Takaiskun vaara.
 - 10) **Käytä sopivia hakulaitteita talojohtojen paikantamiseen tai kysy neuvoa paikalliselta jakeluyhtiöltä.** Kontakti sähköjohtoihin voi johtaa sähköiskuun ja tulipaloon, kun taas kontakti kaasuputkiin voi johtaa räjähdykseen. Vesijohtojen vaurioittaminen voi johtaa ainevahinkoihin ja sähköiskuun.

- 11) **Pidä sähkötyökalusta molemmin käsin kiinni ja seiso tukevasti paikalla.** Sähkötyökalun käyttö molemmin käsin on turvallisempaa.
- 12) **Kiinnitä työkappale.** Kiinnitysvälineillä tai ruuvipuristimella kiinnitetty työkappale pysyy varmemmin paikoillaan kuin kädessä pidettynä.
- 13) **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt kokonaan ennen kuin asetat sen työtasolle.** Vaihdotyökalu voi juuttua, mikä voi johtaa hallinnan menetykseen sähkötyökalusta.
- 14) Älä sahaa materiaaleja (esim. lyijypitoisia maaleja ja lakkoja tai asbestipitoisia materiaaleja), joiden pöly voi olla terveydelle vaarallista.
- 15) Jos laitteen virtajohto vaurioituu, valmistajan, tämän asiakaspalvelun tai jonkun toisen pätevän henkilön on vaihdettava se uuteen vaaratilanteiden välttämiseksi.

● Tärinän ja melun vähentäminen

Vähennä tärinää ja melua rajoittamalla käyttöaikaa, sahaamalla tärinää ja melua vähentävillä käyttötavoilla ja käyttämällä henkilönsuojaimia.

Seuraavat toimenpiteet auttavat vähentämään tärinästä ja melusta johtuvia riskejä:

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Pidä huolta siitä, että tuote on aina moitteettomassa kunnossa ja hyvin huollettu.
- Käytä tuotteessa sopivia vaihtotyökaluja ja tarkista, että ne ovat moitteettomassa kunnossa.
- Pidä tuotetta tukevasti kahvoista ja otepinnoista kiinni.

- Huolla tuote ohjeiden mukaisesti ja voitele se kunnolla (tarvittaessa).
- Suunnittele työvaiheet niin, että tärinää aiheuttavien tuotteiden sahaus jakautuu pidemmälle aikajaksolle.

● Toiminta hätätapauksessa

Tutustu tuotteen käyttöön tämän käyttöohjeen avulla. Lue turvallisuusohjeet huolella läpi ja noudata niitä ehdottomasti. Tämä auttaa vaarojen ja vaaratilanteiden välttämässä.

- Käytä tuotetta aina tarkkaavaisesti, jotta pystyt havaitsemaan vaarat hyvissä ajoin ja toimimaan oikein. Nopeasti toimimalla voidaan välttää vakavat loukkaantumiset ja ainevahingot.
- Toimintahäiriöiden sattuessa kytke tuote välittömästi pois päältä ja irrota se sähköverkosta. Anna pätevän ammattihenkilön tarkastaa ja tarvittaessa korjata tuote ennen kuin jatkat sen käyttöä.

● Jäännösriskit

Vaikka käytät tuotetta tarkoituksenmukaisesti, käyttöön liittyy aina potentiaalinen henkilö- ja ainevahinkojen vaara. Seuraavat vaarat voivat esiintyä tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen:

- Tärinäpäästöistä johtuvat terveyshaitat, jos tuotetta käytetään pidemmän aikaa tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.
- Henkilö- ja ainevahingot, jotka johtuvat viallisista sahaustyökaluista tai iskusta, jos käytön aikana osutaan piilossa olevaan esineeseen.
- Sinkoavista esineistä johtuva loukkaantumisvaara ja ainevahingot.

HUOMAUTUS

- ▶ Tuotteen käyttö saa aikaan sähkömagneettisen kentän! Tämä kenttä voi tietyissä tilanteissa vaikuttaa aktiivisiin ja passiivisiin lääkinnällisiin istutuksiin! Vakavan ja hengen-vaarallisen loukkaantumisvaaran pienentämiseksi suosittelemme, että lääkinnällisiä istutuksia käyttävät henkilöt kysyvät neuvoa lääkäriltä tai istutteen valmistajalta ennen kuin käyttävät tuotetta!

● Ennen ensimmäistä käyttöä

● Lisävarusteet

Tuotteen turvallinen ja asianmukainen käyttö vaatii seuraavia varusteita, kuten työkaluja ja sahanterää:

- Sopiva sahanterä

Työkalut ja sahanterät voidaan hankkia alan erikoisliikkeistä. Huomioi varusteita hankkiessasi tuotteen tekniset vaatimukset (katso ”Tekniset tiedot”).

Jos olet epävarma, kysy neuvoa pätevältä ammattihenkilöltä tai jälleenmyyjältä.

HUOMAUTUS

- ▶ Käyttöohjeesta löytyy tietoa erilaisista sahanteristä ja niiden käyttöalueista. Kuvatut sahanterät eivät välttämättä sisälly toimitukseen, vaan niillä kuvataan tuotteen käyttömahdollisuuksia.

● Käyttö

● Tukilaatan asentaminen

(Kuva B)

⚠ VAROITUS!



Kytke tuote pois päältä, irrota se sähköverkosta ja anna tuotteen jäähtyä ennen kuin teet siihen säätöjä!

⚠ VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!



Sahanterät voivat olla teräviä ja kuumeta käytön aikana. Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet sahanterää.

⚠ VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Irrota sahanterä tuotteesta ennen tukilaatan [5] asentamista (katso ”Sahanterän kiinnittäminen ja irrottaminen”).
- ▶ Älä käytä tuotetta ilman tukilaattaa [5].

Tukilaatta [5] voidaan asettaa ja kääntää eri asentoihin työkappaleeseen sopivaksi.

- Tukilaatan [5] avaaminen: Käännä vapautusvipua (tukilaatta) [1] vastapäivään.
- Aseta tukilaatta [5] haluttuun asentoon sisään- ja ulosvetämällä.
- Tukilaatan [5] lukitseminen: Käännä vapautusvipua (tukilaatta) [1] myötäpäivään, kunnes se lukittuu.

● Takakahvan kääntäminen

(Kuva C)

Käyttöasennon parantamiseksi takakahvaa [9] voidaan tarvittaessa kääntää 90° oikealle tai vasemmalle.

- Paina vapautuspainiketta (kahva) [8].
- Käännä takakahvaa [9] 90° oikealle tai vasemmalle.
- Vapauta vapautuspainike (kahva) [8].
- Anna takakahvan [9] lukittua yhteen 3 asentonuolesta (▼ [7]).

● Sahanterän valitseminen

Metallisahanterä [15]	
Tyyppi:	■ 156 mm 24 TPI
Materiaalit:	■ Levyt ■ Profiilit ■ Putket
Käyttö:	■ Halkaisusaha

Metallisahanterä 15	
Esimerkki:	Vesiputkien tasainen katkaisu

Puusahanterä 16	
Tyyppi:	152 mm 6 TPI
Materiaalit:	- Puu - Muovi - Kipsilevy - Muut pehmeät materiaalit
Käyttö:	- Halkaisusaha - Upotussaha
Esimerkki:	Aukkojen sahaus kevytrakenteisiin seiniin

● Sahanterän kiinnittäminen ja irrottaminen

⚠ VAROITUS!



Kytke tuote pois päältä, irrota se sähköverkosta ja anna tuotteen jäähtyä ennen kuin teet siihen säätöjä!

⚠ VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!



Sahanterät voivat olla teräviä ja kuumeta käytön aikana. Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet sahanterää.

⚠ VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Älä käytä tylsää, vääntynyttä tai vaurioitunutta sahanterää.
- ▶ Käytä aina tehtävään sopivaa sahanterää.

Sahanterän kiinnittäminen

(Kuva D)

- Käännä istukkarengas 3 vastapäivään.

- Aseta sahanterä sahanterän kiinnittimeen 4.
- Vapauta istukkarengas 3, niin että se kääntyy jälleen alkuasentoonsa. Käännä istukkarengas 3 tarvittaessa käsin alkuasentoon.
- Ennen käyttöä: Tarkista sahanterän tukeva kiinnitys vetämällä sahanterästä.

HUOMAUTUS

- ▶ Tiettyjä töitä varten sahanterä voidaan kiinnittää myös 180° käännettynä (Kuva D1: Normaali asento/Kuva D2: Vaihtoehtoinen asento).

Sahanterän irrottaminen

(Kuva D)

- Käännä istukkarengasta 3 vastapäivään.
- Irrota sahanterä sahanterän kiinnittimestä 4.
- Vapauta istukkarengas 3, niin että se kääntyy jälleen alkuasentoonsa.

● Päälle- ja poiskytkeminen

- Ennen päällekytkentää: Kytke virtajohto ja pistoke 10 pistorasiaan.
- Poiskytkennän jälkeen: Irrota virtajohto ja pistoke 10 pistorasiasta.

⚠ VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!



Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet tai käytät tuotetta.

⚠ VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Huomioi, että sahanterä ei saa koskettaa työkalupalletta ennen laitteen päällekytkemistä.
- ▶ Muista tukeva asento käytön aikana. Pidä aina tuotteen etukahvasta 14 ja takakahvasta 9 molemmin käsin kiinni (Kuva E).
- ▶ Tuotetta käyttäessäsi pidä kätesi etäällä sahanterästä.

Voit valita joko lyhytaikaisen käytön tai jatkuvan käytön:

Lyhytaikainen käyttö (Kuva F)	
Päällekytkeminen:	Pidä on-/off-kytkintä 12 alaspainettuna.
Poiskytkemisen:	Vapauta on-/off-kytkin 12.

Jatkuva käyttö (Kuva F)	
Käynnistys:	Pidä on-/off-kytkintä 12 alaspainettuna. Paina samalla kytkimen lukitusta 11. Vapauta on-/off-kytkin.
Lopetus:	Vapauta kytkimen lukitus 11 painamalla lyhyesti on-/off-kytkintä 12. Tuote kytketty pois päältä.

● Iskuluvun valinta

- Sääätöpyörällä (iskuluvun valinta) 13 voidaan valita haluttu iskuluku 1–6 (Kuva F):

Pyörimissuunta	Iskuluku
Oikealle	Alhaisempi
Vasemmalle	Korkeampi

- Iskuluku voidaan vaihtaa myös käytön aikana.

● LED-työvalo

Tuote on varustettu LED-työvalolla 2, jolla sahausalue voidaan valaista ja parantaa näkyvyyttä heikosti valaistussa ympäristössä.

- LED-työvalo 2 palaa automaattisesti niin kauan, kun tuote on päällekytketty.

● Koekäyttö

HUOMAUTUS

- Koekäytä tuotetta ilman kuormitusta ennen ensimmäistä käyttöä ja aina sahanterän vaihdon jälkeen. Kytke tuote välittömästi pois päältä, jos sahanterä käy epäsäännöllisesti, tärisee huomattavasti tai siitä kuuluu epätavallisia ääniä.

● Työohjeet

⚠ VARO! HENKILÖ- JA AINEVAHINKOJEN VAARA!

- Käytä suojakäsineitä sahanterää käsitellessäsi. Näin vältät käsien viiltohaavat.
- Älä käytä tylsiä, murtuneita, vääntyneitä tai vaurioituneita sahanterää.
- Tarkista ennen sahausta, että työkappaleessa ei ole vierasesineitä kuten nauloja tai ruuveja. Irrota ne ensin.
- Kiinnitä aina sopiva sahanterä.
- Kiinnitä työkappale työpöytään kiinnitysvälineiden avulla.
- Käytä vain niin paljon voimaa kuin sahaus vaatii. Liian kovaa painettaessa sahanterä voi vääntyä ja murtua.
- Kytke tuote välittömästi pois päältä, jos sahanterä jumittuu. Levitä sahausuraa ja vedä sahanterä varovasti ulos.
- Sahatessasi asetu aina sivulle tuotteeseen nähden.
- Huolehdi työtilan tuuletuksesta.
- Vältä tuotteen ylikuormittamista käytön aikana.

Tavanomainen sahaus

- Varmista, että sahanterä ei kosketa työkalpaletta. Kytke vasta sitten tuote päälle.
- Aseta tukilaatta [5] työkalpaleen päälle.
- Sahaa tasaisella paineella edeten tasaisesti eteenpäin. Voit sahata vaakasuoraan, diagonaalisesti tai pystysuoraan.
- Sahausten päätyttyä: Kytke ensin tuote pois päältä. Irrota sitten sahanterä työkalpaleesta.

Upposahaus

(Kuva G)

- Uputussahaus on erityisen vaativa tekniikka, jossa loukkaantumisriski on tavallista suurempi. Käytä tätä tekniikkaa vain, jos sinulla on kokemusta siitä.
- Upposahata saa vain pehmeitä materiaaleja, kuten puuta tai kipsilevyä, ja lyhyillä sahanterillä (enimmäispituus. 160 mm). Takaiskun ja loukkaantumisvaara.
- Aseta tukilaatan [5] etureuna työkalpaleen päälle niin, että sahanterä ei kosketa työkalpaletta.
- Kytke tuote päälle. Anna sahanterän upota hitaasti työkalpaleeseen.
- Kun työkalpale on sahattu haluttuun syvyyteen, jatka normaalilla sahaamisella.

Tasainen katkaisu

(Kuva H)

- Taipuvilla bimetallisilla sahanterillä voidaan katkaista tasaisesti esim. seinässä olevat vesiputket.
- Sahanterän tulee olla aina putken halkaisijaa pidempi. Takaiskun ja loukkaantumisvaara.

● Puhdistus ja hoito

⚠ VAROITUS!



Kytke tuote pois päältä, irrota se sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen kuin tarkastat, huollat tai puhdistat tuotetta!

● Puhdistus

- Huolehdi siitä, että tuotteen sisään ei pääse mitään nesteitä.
- Pidä tuote aina puhtaana, kuivana sekä vapaana öljystä ja voitelurasvasta. Poista pöly aina käytön jälkeen ja ennen säilytykseen laittamista.
- Säännöllisellä ja tarkalla puhdistuksella varmistetaan tuotteen turvallinen käyttö ja pidempi käyttöikä.
- Puhdista tuote kuivalla liinalla.
- Puhdista vaikeasti saavutettavat kohdat pehmeällä harjalla.
- Poista lika ja pöly etenkin tuuletusaukoista liinalla ja pehmeällä harjalla.
- Tuuletusaukkojen täytyy olla aina puhtaat.

HUOMAUTUS

- Älä puhdista tuotetta millään kemiallisella, emäksisellä, hankaavalla tai muulla voimakkaalla puhdistus- tai desinfiointiaineella, sillä nämä voivat vaurioittaa tuotteen pinnan.

● Huolto

- Tuote on huoltovapaa.
- Tarkista tuote ja varusteet (esim. sahanterät) aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen kulumien ja vaurioiden varalta. Vaihda ne tarvittaessa uusiin käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

Huomioi samalla tekniset vaatimukset (katso ”Tekniset tiedot”).

- Tarkista suojusten ja suojalaitteiden kunto ja oikea kiinnitys. Vaihda nekin tarvittaessa uusiin.
- Vaihda tylsä, vääntynyt tai muutoin vaurioitunut sahanterä uuteen.

● Korjaukset

- Tuotteen sisällä ei ole osia, jotka käyttäjä voisi korjata. Käänny pätevän ammattihenkilön puoleen tuotteen tarkastamista ja korjausta varten.

● Säilytys

- Puhdista tuote yllä kuvatulla tavalla.
- Säilytä tuotetta ja varusteita pimeässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa pakkaselta suojattuna.
- Säilytä tuotetta aina lasten ulottumattomissa.
- Säilytä tuotetta säilytyslaukussa 17.

● Kuljetus

- Kuljeta tuote säilytyslaukussa 17.
- Suojaa tuote iskuilta ja voimakkaalta tärinältä etenkin silloin, kun kuljetat sitä ajoneuvoissa.
- Kiinnitä tuote liukumista ja kaatumista vastaan.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvinä osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 471919_2407) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 471919_2407 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

● Huoltopalvelu

FI Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



● EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 471919_2407)

IAN: 471919_2407
Tuotetunniste: "PARKSIDE" Puukkosaha
Mallinumero: HG12508

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
Direktiivi 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

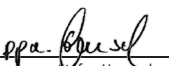
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

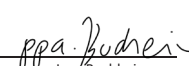
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm
Paikka

25.11.2024
Päivämäärä


ppa. Stefan Haense
valtuutettu allekirjoittaja


ppa. Jens Buchheim
valtuutettu allekirjoittaja

FI



Varningar och symboler som används	Sidan	36
Inledning	Sidan	37
Avsedd användning	Sidan	37
Leverans	Sidan	37
Beskrivning av de olika delarna	Sidan	37
Tekniska data	Sidan	37
Säkerhetsanvisningar	Sidan	39
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	Sidan	39
Säkerhetsanvisningar för tigersågar	Sidan	41
Minskning av vibration och buller	Sidan	42
Åtgärder vid nödsituation	Sidan	42
Eventuella kvarstående risker	Sidan	42
Före den första användningen	Sidan	43
Tillbehör	Sidan	43
Hantering	Sidan	43
Att montera fotplattan	Sidan	43
Vrid bakre handtag	Sidan	43
Val av sågblad	Sidan	44
Att montera sågblad/avlägsna sågblad	Sidan	44
Till- och frånkoppling	Sidan	44
Såghastighetsförval	Sidan	45
LED-arbetsbelysning	Sidan	45
Provkörning	Sidan	45
Arbetsanvisningar	Sidan	45
Rengöring och skötsel	Sidan	46
Rengöring	Sidan	46
Underhåll	Sidan	47
Reparation	Sidan	47
Förvaring	Sidan	47
Transport	Sidan	47
Avfallshantering	Sidan	47
Garanti	Sidan	47
Handläggning av garantianspråk	Sidan	48
Service	Sidan	48
EG-försäkran om överensstämmelse	Sidan	49

Varningar och symboler som används

I denna bruksanvisning, på förpackningen och på märkskylten används följande varningsanvisningar:

	Läs bruksanvisningen.		Koppla ur produkten, ta bort den från elnätet och låt produkten avkylas innan du genomför anpassningar, underhålls- eller rengöringsarbeten eller när produkten inte används.
	Beakta varnings- och säkerhetsanvisningar!		Skyddsklass II (dubbelisolering)
	Risk för elektrisk stöt!		Bär skyddshandskar!
	Använd endast produkten i torra inomhusrum.		Bär hörselskydd!
	Bär skyddsglasögon!		Använd andningsskydd!
	Bär halkfria skyddsskor!		Växelström/-spänning
	Dra åt		Lossa
	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv, som gäller för produkten.	TPI	Tänder per tum

TIGERSÅG PFS 850 C3

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

Denna tigersåg (i det följande benämnd "produkten" eller "elverktyget") är avsedd för lätta och medelsvåra sågningsarbeten i trä, pressade spånplattor, plast, metall och gipskartong.

Produkten är avsedd att genomföra svåra sågningsarbeten, t.ex. genom sten eller genom arbetsstycken som överskrider maximal kapningskapacitet (se "Tekniska data").

Använd alltid sågblad som passar avsedd användning! Lakttag alltid vid köp och användning av sågblad de tekniska kraven för produkten (se "Tekniska data").

LED-arbetsbelysningen [2] för denna produkts är avsedd för att direkt lysa upp arbetsområdet.

Andra användningar, liksom förändringar av produkten, räknas inte som avsedd användning och kan medföra livsfara och risk för personskador och sakskador. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstått genom att produkten använts för andra tillämpningar än de avsedda. Denna produkt är endast avsedd för privat bruk. Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning eller för andra ändamål.

● Leverans

⚠ VARNING!

- ▶ Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Förtäring medför fara för kvävning!

- 1× Tigersåg PFS 850 C3
- 1× Metallsågblad
- 1× Träsågblad
- 1× Bärväska
- 1× Bruksanvisning

● Beskrivning av de olika delarna

Bild A:

- 1 Upplåsningsspak (fotplatta)
- 2 LED-arbetsbelysning
- 3 Chuckring
- 4 Sågbladsfäste
- 5 Fotplatta
- 6 Skydd för kolborstar
- 7 Positionspil ▼
- 8 Spärrknapp (handtag)
- 9 Bakre handtag
- 10 Anslutningskabel med stickkontakt
- 11 Spärrknapp
- 12 Till/från-omkopplare
- 13 Inställningsratt (såghastighetsförval)
- 14 Främre handtag
- 15 Metallsågblad
- 16 Träsågblad

Ingen bild:

- 17 Bärväska

● Tekniska data

Tigersåg	PFS 850 C3
Modellnummer:	HG12508 (VDE-stickkontakt) HG12508-BS (BS-stickkontakt)

Märkspänning:	220–240 V~, 50 Hz
Nominell maxeffekt:	850 W
Såghastighet:	0–2800 min ⁻¹
Slaglängd:	28 mm
Typ av sågbladsfäste:	Standard (½" 12,7 mm)
Skyddsklass:	II/□

Maximal kapningskapacitet:

Trä:	200 mm
Stål:	20 mm

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Ljudtrycksnivå	L_{pA} : 87,9 dB
Osäkerhet	K_{pA} : 5 dB
Ljudeffektsnivå	L_{WA} : 98,9 dB
Osäkerhet	K_{WA} : 5 dB

Vibrationsvärden

Vibrationstotalvärden (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841:

Sågning av brädor

Främre handtag	$a_{h,B}$: 10,992 m/s ²
Osäkerhet	K : 1,5 m/s ²
Bakre handtag	$a_{h,B}$: 9,120 m/s ²
Osäkerhet	K : 1,5 m/s ²

Sågning av träbalkar

Främre handtag	$a_{h,WB}$: 12,014 m/s ²
Osäkerhet	K : 1,5 m/s ²
Bakre handtag	$a_{h,WB}$: 11,951 m/s ²
Osäkerhet	K : 1,5 m/s ²

⚠ VARNING!



Bär hörselskydd!

HÄNVISNING

- Det angivna vibrationstotalvärdet och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.
- De angivna totala vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena kan även användas till en preliminär uppskattning av arbetsbelastning.

⚠ VARNING!

- Vibrations- och bullernivåerna kan under praktisk användning av elverktyget avvika från de angivna värdena, beroende på hur elverktyget används, särskilt beroende på vilket material som bearbetas. Försök att minimera belastningen genom vibrationer och buller så mycket som möjligt. Exempel på hur du kan reducera vibrationsbelastningen är att använda handskar vid användning av verktyget och att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).



Säkerhetsanvisningar

● Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

WARNING!

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, övriga anvisningar, bilder och tekniska data som hör till detta elverktyg.** Underlåtenhet att iaktta följande anvisningar kan orsaka elektrisk stöt, brand och/eller leda till svåra personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida behov.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (som används med anslutningskabel) eller på batteridrivna elverktyg (som används utan anslutningskabel).

Arbetsplatssäkerhet

- 1) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.
- 2) **Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.
- 3) **Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- 1) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
- 2) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmeelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad är risken större att få en elektrisk stöt.
- 3) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- 4) **Använd inte anslutningskabeln på felaktigt sätt, genom att bära elverktyget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Håll anslutningskabeln borta från stark hetta, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
- 5) **Om du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda för sådan miljö.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk stöt.
- 6) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar det risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

- 1) **Var uppmärksam, tänk noga på vad du gör och var förnuftig då du arbetar med ett elverktyg.** Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet vid användningen av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- 2) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Minska risken för personskador genom att använda andningsskydd, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm, hörselskydd och annan personlig skyddsutrustning, beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför.
- 3) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Säkerställ att elverktyget har kopplats från innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, eller tar upp eller bär det.** Om du har fingret på till/från-omkopplaren när du bär elverktyget eller ansluter det till elnätet kan det uppstå olyckor.
- 4) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av ett elverktyg som roterar, kan leda till personskador.
- 5) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid balansen.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- 6) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Säkerställ att håret och kläderna är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.

- 7) **Om stoftutsugning och uppfångningsanordningar kan monteras så skall dessa anslutas och användas.** Om stoftutsugning används kan faran för skador på grund av stoft minskas.
- 8) **Låt dig inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och negligera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är väl insatt i elverktyget och har använt det ofta.** Oaktsam hantering kan mycket snabbt ge upphov till svåra personskador.

Användning och skötsel av elverktyget

- 1) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- 2) **Använd inte ett elverktyg med defekt till/från-omkopplare.** Ett elverktyg som inte längre går att koppla till och från är farligt och måste repareras.
- 3) **Dra stickkontakten ut ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter insatsverktyg eller lägger ifrån dig elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- 4) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är väl förtrogna med elverktyget eller som inte läst anvisningarna använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- 5) **Sköt dina elverktyg och insatsverktyg noggrant. Kontrollera om rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera**

skadade delar innan du använder elverket. Många olyckor sker på grund av att elverket inte har underhållits väl.

- 6) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa eggar kärvar mindre och är lättare att styra.
- 7) **Använd elverket, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar.** Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet som ska utföras. Att använda elverket för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.
- 8) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Handtag och greppytor som är hala gör att du inte kan använda och kontrollera elverket på ett säkert sätt vid oförutsedda situationer.

Service

- 1) **Låt ditt elverket repareras endast av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverket förblir säkert.

● Säkerhetsanvisningar för tigersågar

- 1) **Håll elverket i de isolerade greppytorna när du utför arbeten vid vilka insatsverktyget kan komma åt dolda elledningar eller den egna anslutningskabeln.** Kontakt med en strömförande ledning kan även leda till att apparatdelar av metall blir spänningsförande och skulle därmed kunna orsaka elektrisk stöt.

- 2) **Fäst och säkra arbetsstycket genom att tvinga det, eller på annat sätt på ett stabilt underlag.**

Om du håller arbetsstycket endast med handen eller mot kroppen, förblir det ostadigt, och detta leder till att du förlorar kontrollen.

- 3) **Håll händerna borta från sågningsområdet. Grip inte tag under arbetsstycket.** Vid kontakt med sågbladet uppstår risk för skada.
- 4) **Kör elverket endast om det är inkopplat mot arbetsstycket.** Det finns fara för kast om insatsverket kränger mot arbetsstycket.
- 5) **Se till så att fotplattan vid sågningen alltid ligger nära arbetsstycket.** Sågbladet kan kränga och leda till att man förlorar kontroll över elverket.
- 6) **Efter arbetets slut koppla ur elverket och dra sågbladet ut ur snittet när detta kommit att stå stilla.** På så sätt undviker du kast och kan lägga ifrån dig elverket på ett säkert sätt.
- 7) **Använd endast icke-skadade, felfria sågblad.** Böjda eller slöa sågblad kan brytas, påverka snittet negativt eller orsaka kast.
- 8) **Bromsa inte upp sågbladet efter fränkoppling genom att trycka på det från sidan.** Sågbladet kan skadas, brytas eller orsaka kast.
- 9) **Spänn fast materialet väl. Stöd inte arbetsstycket med handen eller foten. Rör inte några föremål eller marken när sågen är i gång.** Det finns risk för kast.

- 10) **Använd lämpliga sökverktyg för att hitta dolda försörjningsledningar eller fråga det lokala försörjningsbolaget.** Kontakt med elledningar kan leda till elektrisk stöt och brand, kontakt med en gasledning till explosion. Skada på en vattenledning kan leda till sakskada eller elektrisk stöt.
- 11) **Håll elverktyget då du arbetar med det fast med båda händerna och se till att det står säkert.** Om du använder två händer blir användningen av elverktyget säkrare.
- 12) **Säkra arbetsstycket.** Om arbetsstycket hålls fast med spännanordningar eller i ett skruvstöd istället för med handen blir arbetet säkrare.
- 13) **Vänta tills dess att elverktyget kommit att stå stilla innan du lägger ifrån dig det.** Insatsverktyget kan kränga och leda till att du förlorar kontrollen över elverktyget.
- 14) **Såga inte i material (t.ex. blyhaltiga färger och lacker eller asbesthaltigt material), vars damm skulle kunna vara hälsovådligt.**
- 15) **Om anslutningskabeln på denna apparat har skadats måste du, för att undvika fara, låta tillverkaren eller dennes kundtjänst eller annan motsvarande kvalificerad person byta den.**

● Minskning av vibration och buller

Begränsa arbetstiden, välj driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd personlig skyddsutrustning för att reducera vibrations- och bullerexponering.

Följande åtgärder bidrar till att minska risker som har att göra med vibration och buller:

- Använd produkten endast för sitt avsedda ändamål och så som beskrivs i anvisningarna.
- Säkerställ att produkten är i perfekt skick och väl underhållen.
- Använd rätt insatsverktyg för denna produkt och se till att dessa är i felfritt tillstånd.
- Håll ett stadigt grepp om produktens handtag/greppytor.
- Utför underhåll på produkten i enlighet med anvisningarna och se till att den är tillräckligt smord (om detta krävs).
- Planera arbetet så att användningen av produkter med hög vibrationsnivå fördelas över en längre tidsrymd.

● Åtgärder vid nödsituation

Använd denna bruksanvisning för att bli väl förtrogen med produkten. Studera säkerhetsanvisningarna noggrant och följ dem minutiöst. Därigenom bidrar du till att undvika risker och faror.

- Vid användning av denna produkt, var alltid uppmärksam så att du tidigt uppfattar faror och kan agera på rätt sätt. Att snabbt ingripa kan förebygga svåra personskador och saksador.
- Koppla omedelbart bort produkten vid felfunktion och skilj den från elnätet. Låt en kvalificerad yrkesperson kontrollera och reparera produkten innan du åter tar den i drift.

● Eventuella kvarstående risker

Även om du sköter denna produkt enligt alla regler, finns det en potentiell risk för person- och saksador. Följande faror kan uppträda i samband med produktens konstruktion och utförande:

- Skador på hälsan, som beror på vibrationsemissioner, om produkten

använts under en längre tid och inte hanterats och skötts på korrekt sätt.

- Person- och saksador som uppstått på grund av defekta skärverktyg eller på grund av att ett tidigare dolt föremål har exponerats under arbetet.
- Fara för person- och saksador på grund av flygande föremål.

HÄNVISNING

- Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift! Detta fält kan under vissa omständigheter inverka negativt på aktiva eller passiva medicinska implantat! För att minska faran för svåra personskador eller dödsfall rekommenderar vi personer som har medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder produkten!

● Före den första användningen

● Tillbehör

Så att du ska kunna använda denna produkt säkert och på korrekt sätt, behövs bland annat följande tillbehör, t.ex. verktyg och sågblad:

- Lämpligt sågblad

Verktyg och sågblad får du i fackhandeln. Beakta vid köp alltid de tekniska kraven för denna produkt (se "Tekniska data").

Om du är osäker, fråga en kvalificerad yrkesperson och följ fackhandlarens råd.

HÄNVISNING

- I denna bruksanvisning finner du information och anvisningar till olika sågblad och dessas användningsområden. De sågblad som visas där finns inte nödvändigtvis med i leveransen, utan visar bara vilka användningsmöjligheter det finns för produkten.

● Hantering

● Att montera fotplattan

(Bild B)

⚠ VARNING!



Koppla från produkten, skilj den från elnätet och låt produkten svalna innan du genomför anpassningar!

⚠ VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR PERSONSKADOR!



Sågblad kan vara vassa och bli heta då de används. Använd alltid skyddshandskar när du hanterar sågbladen.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Ta bort sågbladet från produkten innan du ställer in fotplattan [5] (se "Att montera sågblad/avlägsna sågblad").
- Använd inte produkten om du inte monterat in fotplattan [5].

Fotplattan [5] kan placeras och svängas i olika positioner för att kunna anpassas till arbetsstycket.

- Lås upp fotplattan [5]: Vrid upplåsningsspaken (fotplattan) [1] moturs.
- Genom att dra in eller ut ställer du in önskad position för fotplattan [5].
- Lås fotplattan [5]: Vrid upplåsningsspaken (fotplattan) [1] medurs tills den låses fast.

● Vrid bakre handtag

(Bild C)

Bakre handtag [9] kan vid behov vridas 90° till höger eller vänster för att förbättra din arbetsposition.

- Tryck på spärrknappen (handtag) [8].
- Vrid det bakre handtaget [9] 90° åt höger eller vänster.

- Släpp spärknappen (handtag) [8].
- Låt det bakre handtaget [9] låsas fast vid en av de tre positionspilarna (▼■).

● Val av sågblad

Metallsågblad [15]	
Typ:	■ 156 mm 24 TPI*
Material:	■ Bleck ■ Profil ■ Rör
Användning:	■ Kapskär
Exempel:	■ Att avskilja vattenrör

Träsågblad [16]	
Typ:	■ 152 mm 6 TPI
Material:	■ Trä ■ Plast ■ Gips ■ Andra mjuka material
Användning:	■ Kapskär ■ Doppsåg
Exempel:	■ Att såga ursparningar på lätta byggväggar

● Att montera sågblad/ avlägsna sågblad

⚠ VARNING!



Koppla från produkten, skilj den från elnätet och låt produkten svalna innan du genomför anpassningar!

⚠ VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR PERSONSKADOR!



Sågblad kan vara vassa och bli heta då de används. Använd alltid skyddshandskar när du hanterar sågbladen.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Använd inte ett slött, böjt eller skadat sågblad.
- Använd alltid ett sågblad som är anpassat till uppgiften.

Att montera sågblad

(Bild D)

- Vrid chuckringen [3] moturs.
- För in sågbladet i sågbladsfästet [4].
- Lossa på chuckringen [3] och låt den gå tillbaka till utgångspositionen. Vrid om nödvändigt chuckringen [3] manuellt till utgångspositionen.
- Före användning: Dra i sågbladet och kontrollera om det är säkert och sitter fast.

HÄNVISNING

- För vissa arbeten kan sågbladet användas även om de har vridits 180° (Bild D1: Standardposition/ Bild D2: Alternativ position).

Avlägsna sågblad

(Bild D)

- Vrid chuckringen [3] moturs.
- Dra ut sågbladet ur sågbladsfästet [4].
- Lossa på chuckringen [3] och låt den gå tillbaka till utgångspositionen.

● Till- och frångkoppling

- Före tillkoppling: Anslut anslutningskabeln med stickkontakten [10] till eluttaget.

* I vissa regioner säljs metallsågblad av typen 152 mm 24 TPI

- Efter frånkoppling: Dra anslutningskabeln med stickkontakt **10** ut ur eluttaget.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR PERSONSKADOR!



Bär alltid skyddshandskar när du hanterar produkten eller arbetar med den.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Före tillkopplingen se till att sågbladet inte rör vid arbetsstycket.
- Se under arbetet till att produkten står stadigt. Håll med främre **14** och bakre handtag **9** produkten alltid fast med båda händerna (Bild E).
- Håll händerna borta från sågbladet när produkten är i drift.

Du kan när sågen är i drift välja mellan momentdrift och varaktig drift:

Momentdrift (Bild F)	
Tillkoppling:	Tryck på och håll in till/från-omkopplaren 12 .
Avstängning:	Släpp ut till/från-omkopplaren 12 .

Kontinuerlig drift (Bild F)	
Aktivera:	Tryck på och håll in till/från-omkopplaren 12 . Tryck samtidigt på spärrknappen 11 . Släpp ut till/från-omkopplaren.
Avsluta:	Tryck kort på till/från-omkopplaren 12 för att frigöra spärrknappen 11 . Produkten stängs av.

● Såghastighetsförval

- Med inställningsratten (såghastighetsförval) **13** kan du i förväg välja önskad såghastighet, steg 1–6 (Bild F):

Rotationsriktning	Såghastighet
Höger	Lägre
Vänster	Högre

- Såghastigheten kan ändras även under drift.

● LED-arbetsbelysning

Denna produkt är försedd med en LED-arbetsbelysning **2** som är till för att direkt upplysa arbetsområdet samt förbättra sikten i dåligt upplysta omgivningar.

- LED-arbetsbelysning **2** lyser automatiskt så länge som produkten är inkopplad.

● Provkörning

HÄNVISNING

- Gör före det första arbetet och efter varje byte av sågblad en provkörning utan belastning. Koppla genast ur produkten när sågbladet kör oregelbundet, stora svängningar uppstår eller de hörs ovanliga ljud.

● Arbetsanvisningar

⚠ VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR PERSON- OCH SAKSKADOR!

- Använd handskar då du hanterar sågblad. På så sätt undviker du skärskador.
- Använd inte slöa, spruckna, böjda eller skadade sågblad.

VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR PERSON- OCH SAKSKADOR!

- ▶ Kontrollera före sågning att arbetsstycket inte innehåller dolda främmande föremål som spikar eller skruvar. Ta bort dem.
- ▶ Montera alltid in passande sågblad.
- ▶ Säkra arbetsstycket vid arbetsbänken med hjälp av spännanordningar.
- ▶ Använd bara så mycket tryck som krävs för sågningen. Om trycket är för högt kan sågbladet böjas och brytas av.
- ▶ Koppla genast ur produkten om sågbladet fastnar. Sträck sågsnittet och dra försiktigt ut sågbladet.
- ▶ Ställ dig under arbetet alltid vid sidan om produkten.
- ▶ Se till att hålla arbetsplatsen väl luftad.
- ▶ Undvik att produkten överansträngs under arbetet.

Traditionella snitt

- Säkerställ att sågbladet inte rör vid arbetsstycket. Koppla först då in produkten.
- Sätt fotplattan [5] på arbetsstycket.
- Skär med jämnt tryck i en jämn rörelse framåt. Du kan skära horisontalt, diagonalt eller vertikalt.
- När arbetet är klart: Koppla först ur produkten. Dra sedan sågbladet ut ur arbetsstycket.

Dyksnitt

(Bild G)

- Att göra dyksnitt är en mycket anspråksfull teknik och innebär större risk för skada. Genomför denna teknik endast om du är väl förtrogen med den.

- Dykskår får endast göras i mjuka material som trä eller gipskartong och med korta sågblad (max. 160 mm längd). Det finns risk för kast och personskada.
- Sätt fotplattans [5] framkant på arbetsstycket på så sätt att sågbladet inte rör vid arbetsstycket.
- Sätt på produkten. Låt sågbladet dyka ner långsamt i arbetsstycket.
- När arbetsstycket blivit genomträngt ner i djupet, såga då vidare som vanligt.

Jämn avskärning

(Bild H)

- Med böjliga sågblad av bimetall går det t.ex. att kapa vattenrör jäms med väggen.
- Se till att sågbladet alltid är längre än rörets diameter. Det finns risk för kast och personskada.

● Rengöring och skötsel

WARNING!



Koppla från produkten, skilj den från elnätet och låt produkten svalna innan du genomför inspektions-, underhålls- eller rengöringsarbeten!

● Rengöring

- Se till att det inte tränger in vätskor i produktens inre.
- Håll alltid produkten ren, torr och fri från olja och smörjfett. Ta bort stoft från produkten efter varje användningstillfälle och före lagring.
- Regelbunden och noggrann rengöring bidrar till säker användning och ökar produktens livslängd.
- Rengör produkten med en torr trasa. På ställen som är svåra att komma åt, använd en mjuk borste.

- Avlägsna särskilt smuts och damm med en trasa och en mjuk borste från ventilationsöppningarna.
- Ventilationsöppningarna måste alltid vara fria.

HÄNVISNING

- För att rengöra produkten, använd inte kemiska, alkaliska, slipande eller andra aggressiva rengörings- eller desinfektionsmedel då dessa kan skada ytan.

● Underhåll

- Produkten behöver inte underhållas.
- Kontrollera före och efter varje användning produkten och tillbehören (t.ex. sågblad) för slitage och andra skador. Vid behov, byt ut dessa delar mot nya så som anges i bruksanvisningen. Beakta därvid de tekniska kraven (se "Tekniska data").
- Kontrollera att kåpor och skyddsanordningar inte är skadade och att de sitter väl. I annat fall byt även ut dessa.
- Byt ut en slöa, böjda eller på annat sätt skadade sågblad.

● Reparation

- Inuti denna produkt finns inga delar som kan repareras av användaren. Vänd dig till en kvalificerad yrkesperson för att kontrollera och reparera produkten.

● Förvaring

- Rengör produkten såsom beskrivs ovan.
- Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr, frostfri och väl ventilerad plats.
- Förvara alltid produkten oåtkomligt för barn.
- Förvara produkten i bärväskan [17](#).

● Transport

- Transportera produkten i bärväskan [17](#).
- Skydda produkten mot slag och starka vibrationer, som uppträder framför allt vid transport i motorfordon.
- Se till att produkten inte kommer på sned eller välter.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produkt delar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 471919_2407) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvittot) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 471919_2407 kommer du till din artikels bruksanvisning.

● Service

SE Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

● EG-försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 471919_2407)

IAN: 471919_2407
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Tigersåg
Modellnummer: HG12508

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som beskrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

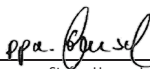
Undertecknat för:

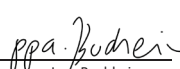
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm 25.11.2024
Ort Datum


ppa. Stefan Haensel
Prokurist


ppa. Jero Buchheim
Prokurist

SE



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	51
Wstęp	Strona	52
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	52
Zakres dostawy	Strona	52
Opis części	Strona	52
Dane techniczne	Strona	53
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	54
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	Strona	54
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pił szablanych	Strona	56
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	57
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	58
Inne zagrożenia	Strona	58
Przed pierwszym użyciem	Strona	58
Akcesoria	Strona	58
Obsługa	Strona	59
Montaż podstawy	Strona	59
Obracanie uchwytu tylnego	Strona	59
Wybieranie brzeszczota	Strona	59
Wkładanie/wyjmowanie brzeszczotu	Strona	60
Włączanie i wyłączanie	Strona	60
Liczba suwów	Strona	61
Oświetlenie LED miejsca pracy	Strona	61
Uruchomienie próbne	Strona	61
Instrukcje robocze	Strona	61
Czyszczenie i konserwacja	Strona	62
Czyszczenie	Strona	62
Konserwacja	Strona	63
Naprawy	Strona	63
Przechowywanie	Strona	63
Transport	Strona	63
Utylizacja	Strona	63
Gwarancja	Strona	64
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	64
Serwis	Strona	65
Deklaracja zgodności UE	Strona	66

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

	Przeczytać instrukcję obsługi.		Wyłączyć produkt, odłączyć od zasilania i pozostawić do ostygnięcia przed wykonaniem jakiegokolwiek regulacji, kontroli, konserwacji lub czyszczenia, gdy produkt nie jest używany.
	Przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa!		Klasa ochronności II (podwójna izolacja)
	Ryzyko porażenia prądem!		Nosić rękawice ochronne!
	Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.		Nosić ochronę słuchu!
	Należy nosić okulary ochronne!		Nosić maskę przeciwpyłową!
	Należy nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!		Prąd przemienny/napięcie przemienne
	Zablokowano		Odblokowano
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Liczba zębów piły na cal

PIŁA SZABLASTA PFS 850 C3

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta piła szablasta (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) nadaje się do lekkich i średnio ciężkich prac, związanych z piłowaniem drewna, płyt wiórowych, tworzyw sztucznych, metalu i płyt gipsowo-kartonowych.

Produkt nie jest przeznaczony do ciężkich prac związanych z piłowaniem takich rzeczy, jak kamień lub przedmiotów, przekraczających maksymalną wydajność cięcia (patrz „Dane techniczne”).

Brzeszczotów używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem! Kupując i stosując brzeszczoty należy przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz „Dane techniczne”).

Oświetlenie LED miejsca pracy [2] tego produktu zostało zaprojektowane do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.

Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć,

obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani odmiennych zastosowań.

● Zakres dostawy

▲ OSTRZEŻENIE!

▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1× Piła szablasta PFS 850 C3
- 1× Brzeszczot do metalu
- 1× Brzeszczot do drewna
- 1× Kuferek
- 1× Instrukcja obsługi

● Opis części

Rysunek A:

- 1 Dźwignia zwalniająca (w podstawie)
- 2 Oświetlenie LED miejsca pracy
- 3 Pierścień uchwytu
- 4 Uchwyt brzeszczotu
- 5 Podstawa
- 6 Pokrywa komory szczotek węglowych
- 7 Strzałka pozycji ▼
- 8 Przycisk zwalniający (na uchwycie)
- 9 Uchwyt tylny
- 10 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 11 Przycisk blokady
- 12 Przetłacznik zasilania
- 13 Pokrętko (liczba suwów)
- 14 Uchwyt przedni
- 15 Brzeszczot do metalu
- 16 Brzeszczot do drewna

Nie pokazano:

- 17 Kuferek

● Dane techniczne

Piła szablasta	PFS 850 C3
Nr modelu:	HG12508 (wtyczka VDE) HG12508-BS (wtyczka BS)
Napięcie znamionowe:	220–240 V~, 50 Hz
Nominalny pobór mocy:	850 W
Ilość suwów:	0–2800 min ⁻¹
Suw:	28 mm
Wlot ostrza piły:	Standard (½ cala 12,7 mm)
Klasa ochronności:	II/□

Maksymalna wydajność cięcia:

Drewno:	200 mm
Stal:	20 mm

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego	L_{pA} : 87,9 dB
Niepewność	K_{pA} : 5 dB
Poziom mocy akustycznej	L_{WA} : 98,9 dB
Niepewność	K_{WA} : 5 dB

Wartości emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Piłowanie desek

Uchwyt przedni	$a_{h,B}$: 10,992 m/s ²
Niepewność	K : 1,5 m/s ²
Uchwyt tylny	$a_{h,B}$: 9,120 m/s ²

Niepewność	K : 1,5 m/s ²
Piłowanie drewnianych belek	
Uchwyt przedni	$a_{h,WB}$: 12,014 m/s ²
Niepewność	K : 1,5 m/s ²
Uchwyt tylny	$a_{h,WB}$: 11,951 m/s ²
Niepewność	K : 1,5 m/s ²

⚠ OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronę słuchu!

RADA

- Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Starać się minimalizować wpływ vibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażanie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.**

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.**
Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.**
Elektonarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.**
Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektonarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.**
Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.**
Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia trzymasz palec na włączniku lub podłączasz elektronarzędzie do zasilania, gdy jest ono włączone, może to prowadzić do wypadków.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylacza lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.

- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/ lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami.** Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Należy utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytne w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pił szablanych

- 1) **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie wkładane może trafić w ukryte kable zasilające lub własny kabel zasilania, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z kablami pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.
- 2) **Obrabiany przedmiot mocować i zabezpieczać na stabilnej powierzchni za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Trzymanie obrabianego przedmiotu ręką lub przy ciele spowoduje, że będzie on niestabilny, co spowoduje utratę kontroli.

- 3) **Ręce należy trzymać z dala od obszaru cięcia. Nie sięgać pod obrabiany przedmiot.** Kontakt z brzeszczotem grozi obrażeniami.
- 4) **Elektronarzędzie włączać tylko przy obrabianym przedmiocie.** Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu, jeśli narzędzie wkładane przechyli się w obrabianym przedmiocie.
- 5) **Upewniać się, że podstawa zawsze opiera się o obrabiany przedmiot podczas piłowania.** Brzeszczot może się przechylić i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- 6) **Po zakończeniu operacji wyłączyć elektronarzędzie i nie wyciągać brzeszczotu z rządu, dopóki nie zatrzyma się.** Pozwoli to uniknąć odrzutu, umożliwiając bezpiecznie odłożenie elektronarzędzia.
- 7) **Używać tylko nieuszkodzonych brzeszczotów bez żadnych wad.** Wygięte lub tępe brzeszczoty mogą pęknąć, niekorzystnie wpłynąć na cięcie lub spowodować awarię.
- 8) **Po wyłączeniu nie hamować brzeszczotu, dociskając go z boku.** Brzeszczot może ulec uszkodzeniu, złamać się lub spowodować odrzut.
- 9) **Silnie mocować materiał. Nie podpieierać przedmiotu obrabianego ręką ani stopą. Podczas pracy nie dotykać piłą przedmiotów ani ziemi.** Istnieje ryzyko odrzutu.
- 10) **Używać odpowiednich urządzeń do wyszukiwania w celu wykrycia ukrytych linii zasilających lub skonsultować się z lokalnym zakładem energetycznym.** Kontakt z liniami elektrycznymi może prowadzić do porażenia prądem i pożaru, a kontakt z linią gazową do eksplozji. Uszkodzenie rury wodnej może spowodować uszkodzenie mienia i porażenie prądem.
- 11) **Podczas pracy elektronarzędzie należy trzymać mocno obiema rękami i zapewniać sobie bezpieczne oparcie.** Elektronarzędzie jest bezpieczniejsze, gdy jest prowadzone dwiema rękami.
- 12) **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot jest trzymany pewniej w przyrządzenie lub w imadle niż za pomocą dłoni.
- 13) **Przed odłożeniem zaczekać, aż elektronarzędzie zatrzyma się.** Narzędzie wkładane może się przechylić i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- 14) **Nie piłować żadnych materiałów (takich jak farby i lakiery ołowiowe lub materiały zawierające azbest), których pyły mogą być szkodliwe dla zdrowia.**
- 15) **W przypadku uszkodzenia, kabel zasilania tego urządzenia musi zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub też osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć zagrożeń.**

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić sprzęt ochronny osobistej, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i jest dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej vibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania. Przed ponownym uruchomieniem produkt powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

RADA

- Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Przed pierwszym użyciem

● Akcesoria

Do bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego produktu niezbędne są takie akcesoria, jak np. narzędzia i brzeszczoty:

- Odpowiedni brzeszczot

Narzędzia i brzeszczoty są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz „Dane techniczne”).

W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

RADA

- ▶ Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje i rady odnośnie różnych brzeszczotów i obszarów ich stosowania. Pokazane na rysunkach brzeszczoty niekoniecznie wchodzą w zakres dostawy, pokazując raczej możliwe zastosowania tego produktu.

● Obsługa

● Montaż podstawy

(Rys. B)

⚠ OSTROŻNIE!



Wyłączyć produkt, odłączyć go od zasilania i pozostawić do ostygnięcia przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji!

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Brzeszczoty mogą być ostre i gorące podczas użytkowania. Podczas pracy z brzeszczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed regulacją podstawy [5] wyjąć brzeszczot z produktu (patrz „Wkładanie/wyjmowanie brzeszczotu”).

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie używać produktu bez podstawy [5].

Podstawę [5] można regulować i obracać w różną stronę w celu dostosowania do obrabianego przedmiotu.

- Odblokowanie podstawy [5]:
Dźwignię zwalniającą (w podstawie) [1] przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Wsuwając lub wyciągając, ustawić żądane położenie podstawy [5].
- Zablokować podstawę [5]: Dźwignię zwalniającą (w podstawie) [1] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zaskoczy na swoje miejsce.

● Obracanie uchwytu tylnego

(Rys. C)

Tylny uchwyt [9] można w razie potrzeby obrócić o 90 stopni w prawo lub w lewo, aby poprawić pozycję roboczą.

- Nacisnąć przycisk zwalniający (na uchwycie) [8].
- Tylny uchwyt [9] obrócić w prawo lub w lewo o 90°.
- Zwolnić przycisk zwalniający (w uchwycie) [8].
- Zatrzasnąć uchwyt tylny [9] na jednej z trzech strzałek pozycji (▼ [7]).

● Wybieranie brzeszczota

Brzeszczot do metalu [15]

Typ:	■ 156 mm; 24 TPI*
Materiały:	■ Blacha ■ Profile ■ Rury
Stosowanie:	■ Cięcie
Przykład:	■ Odcinanie rur wodnych

* W niektórych regionach sprzedaży oferowane są brzeszczoty do metalu o długości 152 mm i 24 TPI

Brzeczczot do drewna 16	
Typ:	■ 152 mm; 6 TPI
Materiały:	■ Drewno ■ Tworzywo sztuczne ■ Gips ■ Inne miękkie materiały
Stosowanie:	■ Cięcie ■ Cięcie wgłębne
Przykład:	■ Piłowanie wgłębien w ścianach o lekkiej konstrukcji

● Wkładanie/wyjmowanie brzeczczotu

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączyć produkt, odłączyć go od zasilania i pozostawić do ostygnięcia przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji!

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Brzeczczoty mogą być ostre i gorące podczas użytkowania. Podczas pracy z brzeczczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie używać tępego, wygiętego lub uszkodzonego brzeczczotu.
- ▶ Zawsze używać brzeczczotu, przeznaczonego do wykonywanej pracy.

Wkładanie brzeczczotu

(Rys. D)

- Pierścień uchwyty 3 przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Włożyć brzeczczot do uchwyty brzeczczotu 4.

- Puścić pierścień uchwyty 3, aby wrócił do pierwotnego położenia. W razie potrzeby pierścień uchwyty 3 ręcznie przekręcić do pozycji wyjściowej.
- Przed użyciem: Pociągnąć brzeczczot, aby sprawdzić, czy zabezpieczony.

RADA

- ▶ Do niektórych prac brzeczczot może być również używany po obroceniu o 180° (Rys. D1: Pozycja standardowa/Rys. D2: Pozycja alternatywna).

Wyjmowanie brzeczczotu

(Rys. D)

- Pierścień uchwyty 3 przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć brzeczczot z uchwyty brzeczczotu 4.
- Puścić pierścień uchwyty 3, aby wrócił do pierwotnego położenia.

● Włączanie i wyłączanie

- Przed włączeniem: Kabel zasilania z wtyczką sieciową 10 podłączyć do gniazda.
- Po wyłączeniu: Kabel zasilania z wtyczką sieciową 10 odłączyć od gniazda.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Podczas pracy z produktem lub brzeczczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed włączeniem upewnić się, że brzeczczot nie dotyka obrabianego przedmiotu.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Pamiętać, aby stać bezpiecznie podczas pracy. Produkt zawsze trzymać obiema rękami za przedni [14] i tylny uchwyt [9] (Rys. E).
- ▶ Trzymać ręce z dala od brzeszczotu, gdy produkt jest uruchomiony.

Podczas pracy istnieje możliwość pracy chwilowej lub ciągłej:

Praca chwilowa (Rys. F)	
Włączanie:	Przytrzymać wciśnięty przełącznik zasilania [12].
Wyłączanie:	Puścić wciśnięty przełącznik zasilania [12].

Praca ciągła (Rys. F)	
Aktywacja:	Przytrzymać wciśnięty przełącznik zasilania [12]. Jednocześnie nacisnąć przycisk blokady [11]. Zwolnić przełącznik zasilania.
Rozłączanie:	Nacisnąć przełącznik zasilania [12], aby zwolnić przycisk blokady [11]. Produkt wyłączy się.

● Liczba suwów

- Za pomocą pokrętki (liczba suwów) [13] można wybrać żadaną liczbę suwów w zakresie od 1–6 (Rys. F):

Kierunek obrotów	Ilość suwów
W prawo	Mniejsza
W lewo	Większa

- Liczbę suwów można również zmieniać podczas pracy.

● Oświetlenie LED miejsca pracy

Ten produkt jest wyposażony w diodowe oświetlenie LED miejsca pracy [2] do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego i poprawy widoczności w słabo oświetlonym miejscu.

- Oświetlenie LED miejsca pracy [2] działa tak długo, jak długo produkt jest włączony.

● Uruchomienie próbne

RADA

- ▶ Przed pierwszą pracą i po każdej wymianie brzeszczotu przeprowadzić test bez obciążenia. Natychmiast wyłączyć produkt, jeśli brzeszczot pracuje nierówno, występują znaczne wibracje lub słychać nietypowe dźwięki.

● Instrukcje robocze

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO URAZU OSÓB I USZKODZENIA MIENIA!

- ▶ Podczas pracy z brzeszczotem nosić rękawice. Aby uniknąć ran ciętych.
- ▶ Nie używać tępych, popękanych, wygiętych lub uszkodzonych brzeszczotów.
- ▶ Przed cięciem sprawdzić obrabiany przedmiot pod kątem ukrytych ciał obcych, takich jak gwoździe lub śruby. Należy je usunąć.
- ▶ Zawsze używać odpowiedniego brzeszczotu.
- ▶ Zabezpieczać obrabiany przedmiot na stole roboczym za pomocą urządzeń mocujących.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO URAZU OSÓB I USZKODZENIA MIENIA!

- ▶ Naciskać tylko z taką siłą, jaka jest konieczna do piłowania. Nadmierny nacisk może spowodować zgięcie i pęknięcie brzeszczotu.
- ▶ Natychmiast wyłączyć produkt, jeśli brzeszczot zatnie się. Rozchylić rozcięcie i ostrożnie wyciągnąć brzeszczot.
- ▶ Podczas pracy zawsze stać bokiem do produktu.
- ▶ Zapewnić wentylację miejsca pracy.
- ▶ Unikać przeciążania produktu podczas pracy.

Piłowanie konwencjonalne

- Upewnić się, że brzeszczot nie dotyka obrabianego przedmiotu. Tylko wtedy można włączyć produkt.
- Podstawę [5] ustawić na obrabianym elemencie.
- Ciąć ruchem do przodu, stosując równomierny, stały nacisk. Można ciąć poziomo, ukośnie lub pionowo.
- Po zakończeniu pracy: Najpierw wyłączyć produkt. Następnie wyciągnąć brzeszczot z obrabianego przedmiotu.

Piłowanie wgłębne

(Rys. G)

- Cięcia wgłębne są bardzo wymagającą techniką i wiążą się z większym ryzykiem obrażeń. Używać tej techniki tylko wtedy, gdy jest znana.
- Cięcia wgłębne mogą być wykonywane tylko w miękkich materiałach, takich jak drewno lub płyta gipsowo-kartonowa i krótkimi brzeszczotami (maks. długość 160 mm). Istnieje ryzyko odrzutu i obrażeń.

- Przednią krawędź podstawy [5] tak ustawić na elemencie obrabianym, aby brzeszczot nie dotykał elementu obrabianego.
- Włączyć produkt. Powoli zagłębiać brzeszczot w obrabianym przedmiocie.
- Po nacięciu na żadaną głębokość kontynuować piłowanie w zwykłym trybie.

Cięcie w tej samej płaszczyźnie

(Rys. H)

- Elastyczne brzeszczoty bimetaliczne umożliwiają np. odcinanie rur wodociągowych równo ze ścianą.
- Upewniać się, aby brzeszczot był zawsze dłuższy niż średnica rury. Istnieje ryzyko odrzutu i obrażeń.

● Czystczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączyć produkt, odłączyć od zasilania i pozostawić do ostygnięcia przed wykonaniem jakiegokolwiek kontroli, konserwacji lub czyszczenia!

● Czystczenie

- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- W szczególności, za pomocą szmatki i miękkiej szczotki, usuwać brud i kurz z otworów wentylacyjnych.

- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.

RADA

- Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

● Konserwacja

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.
- Przed i po każdym użyciu sprawdzać produkt i akcesoria (takie jak brzeszczoty) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić na nowe zgodnie z opisem w tej instrukcji obsługi. Przestrzegać wymagań technicznych (patrz „Dane techniczne”).
- Pokrywy i osłony sprawdzać pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby wymienić.
- Tępy, wygięty lub w inny sposób uszkodzony brzeszczot należy wymienić.

● Naprawy

- Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

● Przechowywanie

- Wyczyścić produkt zgodnie z powyższym opisem.
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.

- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Produkt przechowywać w kuferku 17.

● Transport

- Produkt przewozić w kuferku 17.
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 471919_2407) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 471919_2407, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● **Serwis**

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 471919_2407)

IAN: 471919_2407
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Piła szablasta
Oznaczenie modelu: HG12508

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

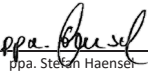
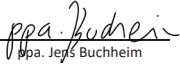
Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	25.11.2024		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel Prokurent	ppa. Jędrzej Buchheim Prokurent

PL



Naudojami įspėjamieji nurodymai ir simboliai	Psl	68
Įžanga	Psl	69
Naudojimas pagal paskirtį	Psl	69
Komplektacija	Psl	69
Dalių aprašymas	Psl	69
Techniniai duomenys	Psl	70
Saugos nuorodos	Psl	71
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos	Psl	71
Tiesinių pjūklų saugos nuorodos	Psl	73
Vibracijų ir triukšmo mažinimas	Psl	74
Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju	Psl	74
Liekamoji rizika	Psl	74
Prieš naudojant pirmą kartą	Psl	75
Priedai	Psl	75
Naudojimas	Psl	75
Pagrindo plokštės nustatymas	Psl	75
Galinės rankenos sukimas	Psl	75
Pjūklo geležtės pasirinkimas	Psl	76
Pjūklo geležtės uždėjimas/nuėmimas	Psl	76
Įjungimas ir išjungimas	Psl	77
Taktų skaičiaus pasirinkimas	Psl	77
Darbinė LED lemputė	Psl	77
Bandomasis paleidimas	Psl	77
Nuorodos dėl darbo	Psl	78
Valymas ir priežiūra	Psl	78
Valymas	Psl	78
Techninė priežiūra	Psl	79
Remontas	Psl	79
Sandėliavimas	Psl	79
Transportavimas	Psl	79
Išmetimas	Psl	79
Garantija	Psl	80
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	80
Klientų aptarnavimas	Psl	81
ES atitikties deklaracija	Psl	82

Naudojami įspėjamieji nurodymai ir simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir specifikacijų lentelėje naudojamos šios įspėjamosios nuorodos:

	Perskaitykite naudojimo instrukciją.		Prieš kažką keisdami, atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus arba nenaudodami gaminio jį išjunkite, atjunkite nuo elektros tinklo ir palikite atvėsti.
	Paisykite įspėjamųjų ir saugos nuorodų!		II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)
	Elektros smūgio rizika!		Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Naudokite produktą tik sausose patalpose.		Naudokite klausos organų apsaugą!
	Naudokite apsauginius akinius!		Naudokite respiratorių nuo dulkių!
	Apsiaukite batus su neslystančiu padu!		Kintamoji srovė/įtampa
	Užfiksuota		Atfiksuota
	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.		Dantukų skaičius colyje

TIESINIS PJŪKLAS

PFS 850 C3

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

Tiesinis pjūklas (toliau vadinamas „gaminium“ arba „elektriniu įrankiu“) skirtas nesudėtingiems ir vidutinio sudėtingumo medžio, medžio drožlių plokščių, plastiko, metalo ir gipso kartono pjovimo darbams.

Gaminys nėra skirtas atlikti sudėtingus pjovimo darbus, pvz., akmenims ar ruošiniams pjauti, kai pjaunant būtų viršijama maks. pjovimo geba (žr. „Techniniai duomenys“).

Visada naudokite pjūklo geležtes pagal paskirtį! Pirkdami ir naudodami pjūklo geležtes atsižvelkite į gaminiui keliamus techninius reikalavimus (žr. „Techniniai duomenys“).

Šio gaminio darbinė LED lemputė [2] skirta apšviesti tiesioginę darbo zoną.

Bet koks kitas naudojimas ar gaminio modifikacijos laikomi netinkamu naudojimu ir kelia riziką gyvybei, sveikatai bei gali lemti gaminio sugadinimą. Gamintojas nebus atsakingas už žalą, kilusią gaminį naudojant ne pagal paskirtį. Gaminys skirtas naudoti tik asmeninėms reikmėms. Gaminys nėra skirtas naudoti komerciškai ar kokia kita paskirtimi.

● Komplektacija

▲ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiais dalimis! Kyla užduosimo ar užspringimo pavojus!

1x Tiesinis pjūklas PFS 850 C3

1x Geležtė metalui

1x Geležtė medienai

1x Nešiojimo dėklas

1x Naudojimo instrukcija

● Dalių aprašymas

A paveikslėlis:

- 1 Fiksavimo svirtis (pagrindo plokštės)
- 2 Darbinė LED lemputė
- 3 Griebtuvo žiedas
- 4 Pjūklo geležtės laikiklis
- 5 Pagrindo plokštė
- 6 Anglinio šepetėlio skyriaus dangtelis
- 7 Padėties rodyklė ▼
- 8 Atblokavimo mygtukas (rankenos)
- 9 Galinė rankena
- 10 Maitinimo laidas su kištuku
- 11 Jungiklio užraktas
- 12 Įjungiklis/išjungiklis
- 13 Nustatymo ratukas (Taktų skaičiaus pasirinkimas)
- 14 Priekinė rankena
- 15 Geležtė metalui
- 16 Geležtė medienai

Nepavaizduota:

- 17 Nešiojimo dėklas

● Techniniai duomenys

Tiesinis pjūklas	PFS 850 C3
Modelio Nr.:	HG12508 (su VDE kištuku) HG12508-BS (su BS kištuku)
Nominalioji įtampa:	220–240 V~, 50 Hz
Nominalioji galia:	850 W
Taktų skaičius:	0–2800 min ⁻¹
Taktas:	28 mm
Pjūklo geležtės laikiklio tipas:	Standartinis (½" 12,7 mm)
Apsaugos klasė:	II/□

Maks. pjovimo geba:	
Mediena:	200 mm
Plienas:	20 mm

Skleidžiamo triukšmo vertės	
Vertės nustatytos pagal EN 62841. Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis paprastai būna toks:	
Garso slėgio lygis	L_{pA} : 87,9 dB
Neapibrėžtis	K_{pA} : 5 dB
Garso galios lygis	L_{WA} : 98,9 dB
Neapibrėžtis	K_{WA} : 5 dB

Skleidžiamos vibracijos vertės	
Bendras vibracijos dydis (trijų ašių vektorinė suma), nustatytas pagal EN 62841:	
Lentų pjovimas	
Priekinė rankena	$a_{h,B}$: 10,992 m/s ²
Neapibrėžtis	K : 1,5 m/s ²
Galinė rankena	$a_{h,B}$: 9,120 m/s ²
Neapibrėžtis	K : 1,5 m/s ²

Medinių stulpų pjovimas	
Priekinė rankena	$a_{h,WB}$: 12,014 m/s ²
Neapibrėžtis	K : 1,5 m/s ²
Galinė rankena	$a_{h,WB}$: 11,951 m/s ²
Neapibrėžtis	K : 1,5 m/s ²

⚠ PERSPĖJIMAS!



Naudokite klausos organų apsaugą!

PASTABA

- Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos skleidžiamo triukšmo vertės buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo procedūrą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.
- Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos skleidžiamo triukšmo vertės taip pat gali būti naudojamos preliminariam apkrovos įvertinimui.

⚠ PERSPĖJIMAS!

- Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, koku būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami. Stenkitės kiek įmanoma sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių mūvėjimas naudojant įrankį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).



Saugos nuorodos

● Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

⚠ PERSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pateikti kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų galima sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkių kūno sužalojimų.

Laikykitės saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma iš tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriais varomiems elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- 1) **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- 2) **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiuose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.
- 3) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Elektros sauga

- 1) **Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokiū būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- 2) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.
- 3) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbus į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
- 4) **Nenaudokite maitinimo laido elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Laikykitės maitinimo laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeidus arba sulenkus maitinimo laidą padidėja elektros smūgio rizika.
- 5) **Jeigu elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinkami naudoti lauke.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą, sumažinama elektros smūgio rizika.
- 6) **Jei būtina naudoti elektrinį įrankį drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsaugą.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

- 1) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai.** Nesinaudokite elektriniu

- įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų. Dėl akimirkos nedėmesingumo naudojant elektrinį įrankį galimi rimti sužalojimai.
- 2) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Atsižvelgiant į elektrinio įrankio tipą ir naudojimo būdą naudojant asmenines apsaugines priemones, tokias kaip kaukė nuo dulkių, apsauginiai batai su neslystančiais padais, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga, sumažinama sužeidimų rizika.
 - 3) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant jungiklio ar prijungiate įjungtą elektrinį įrankį prie elektros lizdo, galite susižaloti.
 - 4) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokią reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, atsidūręs besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.
 - 5) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - 6) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisėkite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.
 - 7) **Jei gali būti montuojami dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
 - 8) **Nesijauskite visiškai saugūs ir neignoruokite naudojimosi elektriniais įrankiais saugos taisyklių, net jei turite nemažai naudojimosi elektriniais įrankiais patirties.** Nedėmesingai naudojantis galima sunkiai susižeisti vos per kelias akimirkas.
- Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra**
- 1) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.
 - 2) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungiklio/išjungiklio nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
 - 3) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami elektrinio įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
 - 4) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nežino, kaip tai daryti, ir nėra perskaitę instrukcijos.** Elektriniai įrankiai nepatyrusio žmogaus rankose kelia grėsmę.
 - 5) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius. Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalių, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį**

įrankį paveskite pažeistas dalis suremontuoti. Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.

- 6) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.
- 7) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas.** Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksams keliate pavojingas situacijas.
- 8) **Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs, neištepti alyva ir tepalu.** Esant slidžioms rankenoms ir laikymo paviršiams negalima užtikrinti saugaus elektrinio įrankio naudojimo ir valdymo įvykus nenumatytoms situacijoms.

Techninė priežiūra

- 1) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad elektrinis įrankis būtų saugus.

● Tiesinių pjūklų saugos nuorodos

- 1) **Atlikdami darbus, kuriuos atliekant įrankio antgalis gali liesti nematomus elektros laidus arba savo maitinimo laidą, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų laikymo paviršių.** Susilietus su srovės veikiamaiais laidais, įtampa gali būti perduota ir į metalines prietaiso dalis ir taip sukelti elektros smūgį.

- 2) **Pritvirtinkite ruošinį spaustuvais arba kitu būdu prie stabilaus pagrindo.** Jei laikysite ruošinį tik viena ranka arba atrėmę į kūną, jis yra nestabilus, dėl to galite prarasti kontrolę.
- 3) **Laikykite rankas toliau nuo pjovimo srities. Nekiškite rankų po ruošiniu.** Palietus pjūklo geležtę kyla pavojus susižaloti.
- 4) **Dėkite tik įjungtą elektrinį įrankį prie ruošinio.** Kyla atatrankos pavojus, įrankio antgaliai užstrigus ruošinyje.
- 5) **Žiūrėkite, kad pjaunant pagrindo plokštė visada būtų priglundusi prie ruošinio.** Pjūklo geležtę gali sulinkti ir galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- 6) **Baigę darbą išjunkite elektrinį įrankį ir ištraukite pjūklo geležtę iš pjūvio tik tada, kai ji sustos.** Taip išvengsite atatrankos ir galėsite saugiai padėti elektrinį įrankį.
- 7) **Naudokite tik nepažeistas, nepriekaištingas pjūklo geležtes.** Sulenktos arba neaštrios pjūklo geležtės gali lūžti, neigiamai įtakoti pjūvį arba lemti atatranką.
- 8) **Išjungę nestabdykite pjovimo geležtės spausdami į šonus.** Pjūklo geležtę gali būti pažeista, sulūžti arba lemti atatranką.
- 9) **Gerau priveržkite medžiagą. Nelaiykite ruošinio ranka ar koja. Nelieskite jokių daiktų ar žemės veikiančiu pjūklu.** Galimas atatrankos pavojus.
- 10) **Naudokite tinkamus paieškos prietaisus, kad rastumėte paslėptus elektros laidus arba teiraukitės vietos elektros tinklų operatorių.** Palietus elektros laidus galimas elektros smūgis ir gaisras, o palietus dujotiekio liniją galimas sprogdymas.

Pažeidus vandens liniją galima materialinė žala ir elektros smūgis.

- 11) **Dirbdami laikykite elektrinį įrankį abiem rankomis ir stovėkite stabiliai.** Elektrinis įrankis dviem rankomis valdomas saugiau.
- 12) **Pritvirtinkite ruošinį.** Su veržimo įtaisais ar spaustuvais pritvirtintas ruošinys laikomas saugiau nei jūsų ranka.
- 13) **Prieš padėdami elektrinį įrankį, palaukite, kol jis sustos.** Įrankio antgalis gali sulinkti ir galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- 14) Nepjaukite medžiagų (pvz., dažų ir lakų, kurių sudėtyje yra švino, arba medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto), kurių dulkės gali kenkti sveikatai.
- 15) Jei šio prietaiso maitinimo laidas pažeistas, kad būtų išvengta pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas panašios kvalifikacijos asmuo.

● Vibracijų ir triukšmo mažinimas

Norėdami sumažinti triukšmo ir vibracijų skleidimo poveikį, apribokite darbo trukmę, rinkitės silpnos vibracijos ir triukšmo režimus, taip pat naudokite asmenines apsaugines priemones.

Toliau nurodytos priemonės padeda sumažinti vibracijos ir triukšmo keliamą riziką:

- Gaminį naudokite tik pagal jam numatytą paskirtį ir taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Pasirūpinkite, kad gaminyje būtų geros būklės ir prižiūrėtas.
- Naudokite šiam gaminiui tinkamus įrankio antgalius ir įsitikinkite, kad jie yra nepriekaištingos būklės.
- Tvirtai laikykite gaminį už rankenų/ laikymo paviršių.

- Gaminį prižiūrėkite pagal instrukcijas ir užtikrinkite, kad jis būtų pakankamai suteptas (kai to reikia).
- Taip suplanuokite darbo eigą, kad didelę vibraciją skleidžiančius gaminius galėtumėte naudoti darydami ilgesnes pertraukas.

● Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju

Susipažinkite su gaminio naudojimo informacija, pateikta šioje naudojimo instrukcijoje. Įsiminkite saugos nuorodas ir būtinai jomis vadovaukitės. Tai padės jums išvengti rizikos ir pavojų.

- Naudodami šį gaminį visada būkite atidūs, kad laiku pastebėtumėte pavojų ir jo išvengtumėte. Greitai įsikišę galite apsisaugoti nuo rimtų sužeidimų ir išvengti materialinės žalos.
- Gaminiui netinkamai veikiant nedelsdami jį išjunkite ir atjunkite nuo elektros lizdo. Prieš pradėdami naudoti kitą kartą, paveskite kvalifikuotam specialistui gaminį patikrinti ir, prireikus, jį suremontuoti.

● Liekamoji rizika

Net jei gaminį naudojate pagal nurodymus, išlieka galima asmenų sužalojimo ir materialinės žalos rizika. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Sveikatos sutrikdymas dėl vibracijų skleidimo, jei gaminyje naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas.
- Sužeidimai ir materialinė žala naudojant dėl sugadintų pjovimo priedų ar staigaus smūgio į nematomus objektus.
- Sužeidimai ir materialinė žala dėl skriejančių objektų.

PASTABA

- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką! Šis laukas kai kuriais atvejais gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veiklą! Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju!

● Prieš naudojant pirmą kartą

● Priedai

Kad šį gaminį būtų galima saugiai ir tinkamai naudoti, reikalingi ir toliau nurodyti priedai, pvz., įrankiai ir pjūklo geležtės:

- Tinkama pjūklo geležtė

Įrankius ir pjūklo geležtes galite įsigyti specializuotose parduotuvėse. Pirkdami visada įvertinkite šio gaminio techninius reikalavimus (žr. „Techniniai duomenys“).

Kilus dvejonų, pasikonsultuokite su kvalifikuotu specialistu arba kreipkitės patarimo į savo specializuotą parduotuvę.

PASTABA

- Šioje naudojimo instrukcijoje rasite informacijos ir pastabų apie skirtingas pjūklo geležtes ir jų naudojimo sritis. Pavaizduotų pjūklo geležčių gali nebūti komplekte, jos parodytos kaip galimos naudoti su šiuo gaminiu.

● Naudojimas

● Pagrindo plokštės nustatymas

(B pav.)

⚠ PERSPĖJIMAS!



Prieš kažką keisdami gaminį išjunkite, atjunkite nuo elektros lizdo ir palikite atvėsti!

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!



Pjūklo geležtės gali būti aštrios, o naudojant gali įkaisti. Visada mūvėkite apsaugines pirštines, kai dirbate su pjūklo geležtėmis.

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš nustatydami pagrindo plokštę [5], išimkite pjūklo geležtę iš gaminio (žr. „Pjūklo geležtės uždėjimas/nuėmimas“).
- Nenaudokite gaminio neuždėję pagrindo plokštės [5].

Norint pritaikyti prie ruošinio galima reguliuoti ir sukti pagrindo plokštę [5] į skirtingas padėtis.

- Atblokuokite pagrindo plokštę [5]: Sukite fiksavimo svirtį (pagrindo plokštės) [1] prieš laikrodžio rodyklę.
- Įtraukdami ar ištraukdami nustatykite norimą pagrindo plokštės [5] padėtį.
- Užblokuokite pagrindo plokštę [5]: Sukite fiksavimo svirtį (pagrindo plokštės) [1] pagal laikrodžio rodyklę, kol užsifiksuos.

● Galinės rankenos sukimas

(C pav.)

Prireikus, siekiant prisitaikyti prie darbinės padėties, galinę rankeną [9] galima pasukti 90° į dešinę arba į kairę.

- Paspauskite atblokavimo mygtuką (rankenos) [8].
- Pasukite galinę rankeną [9] 90° į dešinę arba kairę.
- Atleiskite atblokavimo mygtuką (rankenos) [8].
- Galinė rankena [9] turi užsifiksuoti ties viena iš 3 padėties rodyklių (▼ [7]).

● Pjūklo geležtės pasirinkimas

Geležtė metalui [15]	
Tipas:	■ 156 mm 24 TPI*
Medžiagos:	■ Lakštai ■ Profiliai ■ Vamzdžiai
Panaudojimo sritis:	■ Pjaustymas
Pavyzdžiui:	■ Vandens vamzdžių pjovimas tiesia trajektorija

Geležtė medienai [16]	
Tipas:	■ 152 mm 6 TPI
Medžiagos:	■ Mediena ■ Plastikas ■ Gipsas ■ Kitos minkštos medžiagos
Panaudojimo sritis:	■ Pjaustymas ■ Pjaustymas įleidžiamaisiais pjūviais
Pavyzdžiui:	■ Angų lanksčiosios konstrukcijos sienų išpjovimas

● Pjūklo geležtės uždėjimas/nuėmimas

⚠ PERSPĖJIMAS!



Prieš kažką keisdami gaminį išjunkite, atjunkite nuo elektros lizdo ir palikite atvėsti!

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!



Pjūklo geležtės gali būti aštrios, o naudojant gali įkaisti. Visada mūvėkite apsaugines pirštines, kai dirbate su pjūklo geležtėmis.

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Nenaudokite atšipusios, sulenktos ar pažeistos pjūklo geležtės.
- Visada naudokite darbą atitinkančią pjūklo geležtę.

Pjūklo geležtės uždėjimas

(D pav.)

- Sukite griebtuvo žiedą [3] prieš laikrodžio rodyklę.
- Įdėkite pjūklo geležtę į pjūklo geležtės laikiklį [4].
- Paleiskite griebtuvo žiedą [3], kad jis vėl suktųsi į pradinę padėtį. Jei reikia, pasukite rankiniu būdu griebtuvo žiedą [3] į pradinę padėtį.
- Prieš pradėdami naudoti: Patraukite už pjūklo geležtės ir patikrinkite, ar ji tvirtai pritvirtinta.

PASTABA

- Atliekant tam tikrus darbus geležtę galima naudoti pasuktą 180° (D1 pav. – Standartinė padėtis/ D2 pav. – Alternatyvi padėtis).

* Kai kuriuose pardavimo regionuose parduodamos 152 mm 24 TPI tipo geležtės metalui

Pjūklo geležtės nuėmimas

(D pav.)

- Sukite griebtuvo žiedą [3] prieš laikrodžio rodyklę.
- Ištraukite pjūklo geležtę iš pjūklo geležtės laikiklio [4].
- Paleiskite griebtuvo žiedą [3], kad jis vėl suktųsi į pradinę padėtį.

● Įjungimas ir išjungimas

- Prieš įjungdami: Įkiškite maitinimo laidą su kištuku [10] į kištukinį lizdą.
- Išjungę: Ištraukite maitinimo laidą su kištuku [10] iš kištukinio lizdo.

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!



Dirbdami gaminiu ar su gaminiu visada mūvėkite apsaugines pirštines.

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Prieš įjungdami žiūrėkite, kad pjūklo geležtė neliestų ruošinio.
- ▶ Dirbdami stovėkite stabiliai. Abiem rankomis laikykite gaminio priekinę [14] ir galinę rankenas [9] (E pav.).
- ▶ Laikykite rankas toliau nuo pjūklo geležtės, kai eksploatuojate gaminį.

Eksplatuoti galima pasirinkus momentinį arba ilgalaikį režimą:

Momentinis režimas (F pav.)	
Įjungimas:	Paspauskite ir laikykite įjungiklį/išjungiklį [12].
Išjungimas:	Atleiskite įjungiklį/išjungiklį [12].

Ilgalaikis režimas (F pav.)	
Įjungimas:	Paspauskite ir laikykite įjungiklį/išjungiklį [12]. Paspauskite jungiklio užraktą [11] tuo pačiu metu. Tuomet įjungiklį/išjungiklį atleiskite.
Išjungimas:	Trumpai paspauskite įjungiklį/išjungiklį [12], kad atleistumėte jungiklio užraktą [11]. Gaminys išsijungia.

● Taktų skaičiaus pasirinkimas

- Sukdami nustatymo ratuką (taktų skaičiaus pasirinkimas) [13] galite pasirinkti pageidaujamą taktų skaičių 1–6 (F pav.):

Sukimosi kryptis	Eigų skaičius
Į dešinę pusę	Mažas
Į kairę pusę	Didelis

- Taktų skaičių galima keisti ir dirbant.

● Darbinė LED lemputė

Šis gaminys turi darbinę LED lemputę [2], kuri apšviečia tiesioginę darbo zoną ir suteikia geresnį matomumą blogai apšviestoje aplinkoje.

- Darbinė LED lemputė [2] užsidega automatiškai ir dega, kol gaminys įjungtas.

● Bandomasis paleidimas

PASTABA

- ▶ Prieš pirmus darbus ir kiekvieną kartą pakeitę pjūklo geležtę atlikite bandomąjį paleidimą be apkrovos. Iškart išjunkite gaminį, jei pjūklo geležtė veikia netolygiai, atsiranda stipri vibracija ar neįprasti garsai.

● Nuorodos dėl darbo

ATSARGIAI! ASMENŲ SUŽALOJIMO IR MATERIALINĖ ŽALOS PAVOJUS!

- ▶ Dirbdami su pjūklo geležtę mūvėkite pirštines. Taip išvengsite įpjovimų.
- ▶ Nenaudokite atšipusių, įtrūkusių, sulenktų ar pažeistų pjūklo geležčių.
- ▶ Prieš įjaudami patikrinkite, ar ruošinyje nėra paslėptų svetimkūnių, pvz., vinių ar varžtų. Pašalinkite juos.
- ▶ Visada naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
- ▶ Pritvirtinkite ruošinį specialiai tvirtinimo įtaisais prie darbatalio.
- ▶ Spauskite tik tiek, kiek reikia norint pjauti. Spaudžiant per stipriai pjūklo geležtė gali sulinkti ir nulūžti.
- ▶ Iškart išjunkite gaminį, jei pjūklo geležtė užstrigo. Praplėskite pjūvį ir atsargiai ištraukite pjūklo geležtę.
- ▶ Dirbdami visada stovėkite gaminio šone.
- ▶ Užtikrinkite tinkamą darbo vietos vėdinimą.
- ▶ Dirbdami neapkraukite gaminio per daug.

Įprastinis pjovimas

- Įsitikinkite, kad pjūklo geležtė neliečia ruošinio. Tik tada įjunkite gaminį.
- Uždėkite pagrindo plokštę [5] ant ruošinio.
- Pjaukite tolygiai spausdami tolygiai judėdami pirmyn. Galite pjauti horizontaliai, įstrižai arba vertikaliai.
- Atlikus darbą: Pirmiausia išjunkite gaminį. Ištraukite pjūklo geležtę iš ruošinio.

Gilus pjovimas

(G pav.)

- Gilus pjovimas yra labai sudėtinga technika ir yra susijęs su didesniu sužalojimų pavojumi. Naudokite šią techniką tik tada, jei mokate.
- Gilūs pjūviai gali būti atliekami tik su minkštomis medžiagomis, pvz., mediena ar gipskartoniui, ir trumpomis pjūklo geležtėmis (maks. 160 mm ilgio). Kyla atatrunkos ir susižeidimo pavojus.
- Dėkite pagrindo plokštės [5] priekinę briauną ant ruošinio taip, kad pjūklo geležtė neliestų ruošinio.
- Įjunkite gaminį. Lėtai stumkite pjūklo geležtę į ruošinį.
- Kai perpjausite ruošinį, pjaukite toliau įprastiniu būdu.

Lygus nupjovimas

(H pav.)

- Su lanksčiomis bimetalinėmis pjūklo geležtėmis galite, pvz., lygiai nupjauti vandens vamzdžius prie sienos.
- Žiūrėkite, kad pjūklo geležtė būtų visada ilgesnė už vamzdžio skersmenį. Kyla atatrunkos ir susižeidimo pavojus.

● **Valymas ir priežiūra**

PERSPĖJIMAS!



Prieš pradėdami patikros, techninės priežiūros arba valymo darbus gaminį išjunkite, atjunkite nuo elektros tinklo ir palikite atvėsti!

● **Valymas**

- Neleiskite, kad į gaminio vidų patektų skysčių.

- Gaminį visada reikia laikyti švarų, sausą ir neišteptą alyva ar tepalais. Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami laikyti nuvalykite nešvarumus.
- Reguliarus ir tinkamas valymas padidins gaminio saugumą ir pailgins jo naudojimo trukmę.
- Gaminį valykite sausa šluoste. Sunkiai pasiekiamoms vietoms naudokite minkštą šepetį.
- Ypač gerai pašalinkite šluoste ir minkštu šepetiu pašalinkite purvą ir dulkes nuo ventiliacijos angų.
- Ventiliacijos angos turi būti visada atidengtos.

PASTABA

- Valydami gaminį nenaudokite cheminių, šarminių, abrazyvinių ir kitokių agresyvių valymo arba dezinfekcijos priemonių, nes jie gali pažeisti paviršių.

● Techninė priežiūra

- Gaminio techninė priežiūra nereikalinga.
- Prieš kiekvieną naudojimą ir po jo patikrinkite, ar gaminys ir priedai (pvz., pjūklo geležtės) nesusidėvėję ir nepažeisti. Jei reikia, pakeiskite juos naujais, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Vadovaukitės techniniais reikalavimais (žr. „Techniniai duomenys“).
- Patikrinkite, ar nepažeisti ir gerai pritvirtinti dangčiai ir apsauginiai įtaisai. Jei reikia, pakeiskite juos.
- Pakeiskite atšipusią, sulenktą ar kitaip pažeistą pjūklo geležtę.

● Remontas

- Gaminio viduje nėra tokių dalių, kuris remontuoti galėtų pats gamintojas. Kreipkitės į kvalifikuotą specialistą, kad šis patikrintų ir suremontuotų gaminį.

● Sandėliavimas

- Valykite gaminį, kaip aprašyta anksčiau.
- Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, kur nėra šalčio.
- Visada laikykite gaminį tik vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Gaminį laikykite nešiojimo dėkle [17].

● Transportavimas

- Gaminį transportuokite nešiojimo dėkle [17].
- Apsaugokite gaminį nuo smūgių ar vibracijų, galinčių pasitaikyti transportuojant transporto priemone.
- Pritvirtinkite gaminį, kad nenuslystų ir nenukristų.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 471919_2407) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 471919_2407 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt

● **ES atitikties deklaracija**

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 471919_2407)

IAN: 471919_2407
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE" Tiesinis pjūklas
Modelio numeris: HG12508

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
Direktyva 2011/65/ES
EN IEC 63000:2018

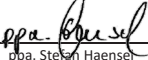
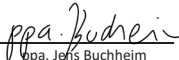
Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	25.11.2024		
Vieta	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		įgaliotas signataras	įgaliotas signataras

LT



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	84
Einleitung	Seite	85
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	85
Lieferumfang	Seite	85
Teilebeschreibung	Seite	85
Technische Daten	Seite	86
Sicherheitshinweise	Seite	87
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	87
Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen	Seite	90
Vibrations- und Geräuscheminderung	Seite	91
Verhalten im Notfall	Seite	91
Restrisiken	Seite	92
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	92
Zubehör	Seite	92
Bedienung	Seite	92
Fußplatte einstellen	Seite	92
Hinteren Handgriff drehen	Seite	93
Sägeblatt auswählen	Seite	93
Sägeblatt einsetzen/entfernen	Seite	93
Ein- und Ausschalten	Seite	94
Hubzahlvorwahl	Seite	95
LED-Arbeitsleuchte	Seite	95
Probelauf	Seite	95
Arbeitshinweise	Seite	95
Reinigung und Pflege	Seite	96
Reinigung	Seite	96
Wartung	Seite	97
Reparatur	Seite	97
Lagerung	Seite	97
Transport	Seite	97
Entsorgung	Seite	97
Garantie	Seite	97
Abwicklung im Garantiefall	Seite	98
Service	Seite	98
EU-Konformitätserklärung	Seite	99

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen oder wenn das Produkt nicht verwendet wird.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Risiko eines elektrischen Schlags!		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Tragen Sie Gehörschutz!
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Tragen Sie eine Staubschutzmaske!
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Wechselstrom/-spannung
	Festziehen		Lösen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	TPI	Anzahl der Zähne pro Zoll

SÄBELSÄGE PFS 850 C3

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Säbelsäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für leichte und mittlere Sägearbeiten in Holz, Pressspanplatten, Kunststoff, Metall und Gipskarton geeignet.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, schwere Sägearbeiten, wie z. B. durch Stein oder durch Werkstücke, die die maximale Schneidekapazität (siehe „Technische Daten“) überschreiten, durchzuführen.

Verwenden Sie stets Sägeblätter entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Sägeblättern die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Die LED-Arbeitsleuchte **2** dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen

und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Säbelsäge PFS 850 C3
- 1x Metall-Sägeblatt
- 1x Holz-Sägeblatt
- 1x Tragekoffer
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1** Entriegelungshebel (Fußplatte)
- 2** LED-Arbeitsleuchte
- 3** Spannfutterring
- 4** Sägeblattaufnahme
- 5** Fußplatte
- 6** Abdeckung Kohlebürstenfach
- 7** Positionspfeil ▼
- 8** Entriegelungstaste (Handgriff)
- 9** Hinterer Handgriff
- 10** Anschlussleitung mit Netzstecker
- 11** Schaltersperre
- 12** Ein-/Aus-Schalter
- 13** Stellrad (Hubzahlvorwahl)
- 14** Vorderer Handgriff
- 15** Metall-Sägeblatt
- 16** Holz-Sägeblatt

Ohne Abbildung:

- 17** Tragekoffer

● Technische Daten

Säbelsäge	PFS 850 C3
Model-Nr.:	HG12508 (VDE-Stecker) HG12508-BS (BS-Stecker)
Nennspannung:	220 – 240 V~, 50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	850 W
Hubzahl:	0 – 2 800 min ⁻¹
Hub:	28 mm
Sägeblatt-Aufnahmetyp:	Standard (½" 12,7 mm)
Schutzklasse:	II/□

Maximale Schneidekapazität:

Holz:	200 mm
Stahl:	20 mm

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA} : 87,9	dB
Unsicherheit	K_{pA} : 5	dB
Schalleistungspegel	L_{WA} : 98,9	dB
Unsicherheit	K_{WA} : 5	dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Brettern

Vorderer Handgriff	$a_{h,B}$: 10,992	m/s ²
Unsicherheit	K : 1,5	m/s ²
Hinterer Handgriff	$a_{h,B}$: 9,120	m/s ²
Unsicherheit	K : 1,5	m/s ²

Sägen von Holzbalken

Vorderer Handgriff	$a_{h,WB}$: 12,014	m/s ²
Unsicherheit	K : 1,5	m/s ²
Hinterer Handgriff	$a_{h,WB}$: 11,951	m/s ²
Unsicherheit	K : 1,5	m/s ²

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.**

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegendenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 2) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- 3) **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- 4) **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- 5) **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- 6) **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- 7) **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- 8) **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- 9) **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- 10) **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu

elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

- 11) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten mit beiden Händen fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- 12) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- 13) **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- 14) Sägen Sie keine Materialien (z. B. bleihaltige Farben und Lacke oder asbesthaltiges Material), deren Stäube gesundheitsschädlich sein können.
- 15) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

● Vibrations- und Geräuscheminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● **Restrisiken**

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● **Vor dem ersten Gebrauch**

● **Zubehör**

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, benötigt:

- Geeignetes Sägeblatt

Werkzeuge und Sägeblätter erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

HINWEIS

- ▶ In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Sägeblättern und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Sägeblätter sind nicht zwingend im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

● **Bedienung**

● **Fußplatte einstellen**

(Abb. B)

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!



Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

**⚠ VORSICHT!
VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Entfernen Sie das Sägeblatt aus dem Produkt, bevor Sie die Fußplatte [5] einstellen (siehe „Sägeblatt einsetzen/entfernen“).
- Benutzen Sie das Produkt nicht ohne eingesetzte Fußplatte [5].

Zur Anpassung an das Werkstück ist die Fußplatte [5] in verschiedenen Positionen verstellbar und schwenkbar.

- Fußplatte [5] entriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel (Fußplatte) [1] entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie durch Ein- oder Ausziehen die gewünschte Position der Fußplatte [5] ein.
- Fußplatte [5] verriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel (Fußplatte) [1] bis zum Einrasten im Uhrzeigersinn.

● Hinteren Handgriff drehen

(Abb. C)

Der hintere Handgriff [9] lässt sich, falls notwendig, um 90° nach rechts oder links drehen, um Ihre Arbeitsposition zu verbessern.

- Drücken Sie die Entriegelungstaste (Handgriff) [8].
- Drehen Sie den hinteren Handgriff [9] um 90° nach rechts oder links.
- Lassen Sie die Entriegelungstaste (Handgriff) [8] los.
- Lassen Sie den hinteren Handgriff [9] an einem der 3 Positionspfeile (▼ [7]) einrasten.

● Sägeblatt auswählen

Metall-Sägeblatt [15]	
Typ:	■ 156 mm 24 TPI*
Werkstoffe:	■ Bleche ■ Profile ■ Rohre
Anwendung:	■ Trennschnitte
Beispiel:	■ Bündiges Abtrennen von Wasserrohren

Holz-Sägeblatt [16]	
Typ:	■ 152 mm 6 TPI
Werkstoffe:	■ Holz ■ Kunststoff ■ Gips ■ Andere weiche Materialien
Anwendung:	■ Trennschnitte ■ Tauchsägeschnitte
Beispiel:	■ Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden

● Sägeblatt einsetzen/entfernen

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

**⚠ VORSICHT!
VERLETZUNGSGEFAHR!**



Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

* Einige Verkaufsregionen vertreiben Metall-Sägeblätter vom Typ 152 mm 24 TPI

**⚠ VORSICHT!
VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie kein stumpfes, verbogenes oder beschädigtes Sägeblatt.
- Verwenden Sie immer ein der Aufgabe entsprechendes Sägeblatt.

Sägeblatt einsetzen

(Abb. D)

- Drehen Sie den Spannfutterring **3** entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Führen Sie das Sägeblatt in die Sägeblattaufnahme **4** ein.
- Lassen Sie den Spannfutterring **3** los, so dass sich dieser wieder in die Ausgangsposition dreht. Drehen Sie den Spannfutterring **3**, falls notwendig, manuell in die Ausgangsposition.
- Vor dem Gebrauch: Ziehen Sie am Sägeblatt und prüfen Sie, ob es sicher und fest sitzt.

HINWEIS

- Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180° gedreht eingesetzt werden (Abb. D1: Standardposition/Abb. D2: Alternative Position).

Sägeblatt entfernen

(Abb. D)

- Drehen Sie den Spannfutterring **3** entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie das Sägeblatt aus der Sägeblattaufnahme **4**.
- Lassen Sie den Spannfutterring **3** los, so dass sich dieser wieder in die Ausgangsposition dreht.

● Ein- und Ausschalten

- Vor dem Einschalten: Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **10** mit der Steckdose.

- Nach dem Ausschalten: Ziehen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **10** aus der Steckdose.

**⚠ VORSICHT!
VERLETZUNGSGEFAHR!**



Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt hantieren oder arbeiten.

**⚠ VORSICHT!
VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück berührt.
- Achten Sie während der Arbeit auf einen sicheren Stand. Halten Sie den vorderen **14** und hinteren Handgriff **9** des Produkts stets mit beiden Händen fest (Abb. E).
- Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

Sie können beim Betrieb zwischen Moment- und Dauerbetrieb wählen:

Momentbetrieb (Abb. F)	
Einschalten:	Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-Schalter 12 .
Ausschalten:	Ein-/Aus-Schalter 12 los lassen.

Dauerbetrieb (Abb. F)	
Aktivieren:	Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-Schalter 12 . Drücken Sie gleichzeitig die Schaltersperre 11 . Lassen Sie dann den Ein-/Aus-Schalter los.

Dauerbetrieb (Abb. F)	
Beenden:	Drücken Sie kurz den Ein-/Aus-Schalter 12 um die Schaltersperre 11 zu lösen. Das Produkt schaltet sich aus.

● Hubzahlvorwahl

- Mit dem Stellrad (Hubzahlvorwahl) **13** können Sie die gewünschte Hubzahl von Stufe 1–6 auswählen (Abb. F):

Drehrichtung	Hubzahl
rechts herum	Niedriger
links herum	Höher

- Die Hubzahl kann auch während des Betriebs verändert werden.

● LED-Arbeitsleuchte

Dieses Produkt ist mit einer LED-Arbeitsleuchte **2** ausgestattet, um den direkten Arbeitsbereich auszuleuchten und die Sichtbarkeit in schlecht beleuchteten Umgebungen zu verbessern.

- Die LED-Arbeitsleuchte **2** leuchtet automatisch, solange das Produkt eingeschaltet ist.

● Probelauf

HINWEIS

- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Sägeblattwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt unregelmäßig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

● Arbeitshinweise

⚠ VORSICHT! RISIKO VON PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN!

- ▶ Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sägeblatt Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.
- ▶ Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter.
- ▶ Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel oder Schrauben. Entfernen Sie diese.
- ▶ Setzen Sie stets das passende Sägeblatt ein.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück mit Hilfe von Spannvorrichtungen an der Werkbank.
- ▶ Wenden Sie nur soviel Druck an, wie zum Sägen gerade notwendig ist. Bei übermäßigem Druck kann das Sägeblatt verbiegen und brechen.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt verklemmt. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- ▶ Stellen Sie sich beim Arbeiten immer seitlich zum Produkt.
- ▶ Sorgen Sie für eine Belüftung des Arbeitsplatzes.
- ▶ Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Produkts während der Arbeit.

Herkömmliches Sägen

- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück berührt. Schalten Sie das Produkt erst dann ein.
- Setzen Sie die Fußplatte  auf das Werkstück.
- Schneiden Sie mit gleichmäßigem Druck in einer gleichmäßigen Vorwärtsbewegung. Sie können horizontal, diagonal oder vertikal schneiden.
- Nach Fertigstellung der Arbeit: Schalten Sie zuerst das Produkt aus. Ziehen Sie dann das Sägeblatt aus dem Werkstück.

Tauchsägen

(Abb. G)

- Tauchsägen ist eine sehr anspruchsvolle Technik und mit einem höheren Verletzungsrisiko verbunden. Führen Sie diese Technik nur durch, wenn Sie mit dieser vertraut sind.
- Tauchschnitte dürfen nur in weichen Materialien wie Holz oder Gipskarton und mit kurzen Sägeblättern (max. 160 mm Länge) durchgeführt werden. Es besteht Rückschlaggefahr und Verletzungsgefahr.
- Setzen Sie die Vorderkante der Fußplatte  auf das Werkstück auf, so dass das Sägeblatt das Werkstück nicht berührt.
- Schalten Sie das Produkt ein. Lassen Sie das Sägeblatt langsam in das Werkstück eintauchen.
- Wenn die Werkstücktiefe durchtrennt ist, sägen Sie wie gewohnt weiter.

Bündiges Abtrennen

(Abb. H)

- Mit biegsamen Bimetall-Sägeblättern können Sie z. B. Wasserrohre bündig an der Wand abtrennen.

- Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt stets länger als der Rohrdurchmesser ist. Es besteht Rückschlaggefahr und Verletzungsgefahr.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Sägeblätter) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

● Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreiem und gut belüftetem Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer [17](#).

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer [17](#).
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.

- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren

Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 471919_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471919_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

- | | |
|----|----------------------------|
| DE | Service Deutschland |
| | Tel.: 0800 5435 111 |
| | E-Mail: owim@lidl.de |
| AT | Service Österreich |
| | Tel.: 0800 292726 |
| | E-Mail: owim@lidl.at |
| CH | Service Schweiz |
| | Tel.: 0800 562153 |
| | E-Mail: owim@lidl.ch |

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG (Nr. 471919_2407)

IAN: 471919_2407
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Säbelsäge
Modellnummer: HG12508

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

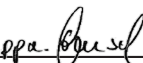
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

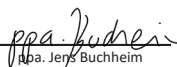
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm
Ort

25.11.2024
Datum


ppa. Stefan Haensel
Prokurist


ppa. Jens Buchheim
Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12508

Version: 12/2024

IAN 471919_2407

